

ROTARY SHAVER / ROTATIONSRASIERER RASOIR À TÊTES ROTATIVE SRR 3.7 C3

(GB) (IE)

ROTARY SHAVER

Operating instructions

(FR) (BE)

RASOIR À TÊTES ROTATIVES

Mode d'emploi

(CZ)

HOLICÍ STROJEK

Návod k obsluze

(SK)

HOLIACI STROJČEK

Návod na obsluhu

(DK)

BARBERMASKINE

Bedjeningsvejledning

(HU)

KÖRKÉSES BOROTVA

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ROTEND SCHEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ROTACYJNA MASZYNA DO GOLENIA

Instrukcja obsługi

(ES)

AFEITADORA ROTATORIA

Instrucciones de uso

(IT)

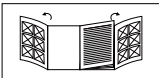
RASOIO A LAMINA ROTANTE

Istruzioni per l'uso

(SI)

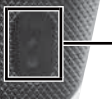
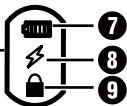
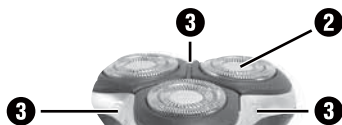
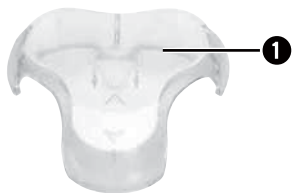
ROTACIJSKI BRIVNIK

Navodila za uporabo

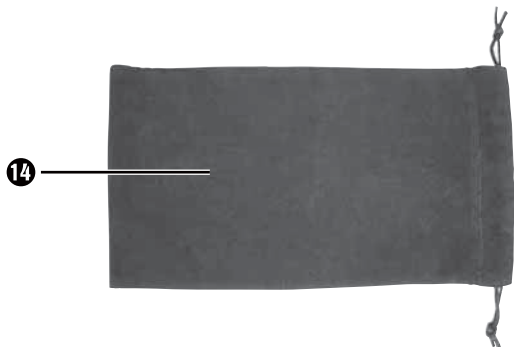
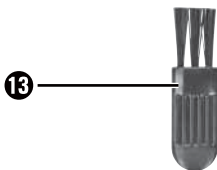


- (GB) Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
-
- (DE) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
-
- (FR) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.
-
- (NL) Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.
-
- (CZ) Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
-
- (PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
-
- (SK) Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
-
- (ES) Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.
-
- (DK) Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.
-
- (IT) Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.
-
- (HU) Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.
-
- (SI) Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27
FR/BE	Mode d'emploi	Page	53
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	83
CZ	Návod k obsluze	Strana	109
PL	Instrukcja obsługi	Strona	133
SK	Návod na obsluhu	Strana	159
ES	Instrucciones de uso	Página	185
DK	Betjeningsvejledning	Side	213
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	239
HU	Használati utasítás	Oldal	265
SI	Navodila za uporabo	Stran	291

A

10

B

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents and transport inspection	2
Description of the appliance	3
Technical data	4
Safety guidelines	6
Charging the battery	11
Fitting/removing the protective cap	12
Cordless shaving	12
Shaving with mains voltage	13
Trimmer/long hair trimmer	14
Cleaning and care	14
Cleaning with the brush	15
Cleaning under running water	15
Thorough cleaning	16
Travel lock	19
Storage	19
Disposal	20
Kompernass Handels GmbH warranty	21
Service	24
Importer	24
Ordering spare parts	25

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Rotary shaver
- Mains adapter
- Protective cap
- Brush
- Case
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section "Service").

Description of the appliance

Figure A (front fold-out page):







- 1 Protective cap
- 2 Cutting unit
- 3 Grip recesses
- 4 Long hair trimmer
- 5 Catch for the long hair trimmer
- 6 On/Off switch 
- 7 Blue control lamp 
- 8 Red charge indicator light 
- 9  symbol (travel lock)
- 10 Mains connection

Figure B (rear fold-out page):

- 11 Mains adapter
- 12 Connector
- 13 Brush
- 14 Case



Technical data

Mains adapter	
Manufacturer	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Commercial register number: 91330304724535131X
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY Register court: AG Bochum Register number: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Input voltage	100-240 V ~ (AC)
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	5.0 V === (DC)
Output current	1.0 A
Output power	5.0 W
Average operating efficiency	75.8 %
No-load power consumption	0.07 W
Input current	0.2 A
Barrel plug polarity	
Protection class	II /  (double insulation)


Mains adapter

Efficiency class	6 (VI)
Protection type	IPX4 (Protection against water splashes from any direction)
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C

Appliance

Input voltage	5.0 V  (DC)
Input current	1.0 A
Protection type	IPX6 (Protection against a strong water jet or temporary submersion)
Barrel plug polarity	

Rechargeable battery

Capacity	700 mAh
Rechargeable battery	3.7 V  (DC) (1 x 3.7 V Lithium-ion rechargeable battery)
Battery charging time	approx. 60 minutes
Running time with full charge	approx. 60 minutes

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.



The product is equipped with or supplied with a lithium-ion battery.

Safety guidelines

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- ▶ Stop using the appliance if there is any damage to the mains adapter, mains cable, the housing or any other components.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.

 DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Pull the mains adapter from the mains power socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - after every use.
- ▶ Always pull on the mains adapter itself; never pull on the power cable.
- ▶ Never submerge the appliance or the mains adapter or cable in water or other liquids.
- ▶ If the appliance falls into water, pull the mains adapter out of the power socket before you reach into the water.
- ▶ Never touch the appliance, mains adapter or its cable with wet hands.
- ▶ Check the mains adapter, mains cable and appliance regularly for possible mechanical defects.

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Have the installation carried out only by a qualified electrician.
- ▶ **CAUTION!** Keep the appliance dry.


⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not use the appliance with a defective cutting unit or long hair trimmer because these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Only plug the power plug into an easily accessible power socket so that you can pull it out of the power socket quickly in an emergency.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶  Use the appliance only indoors.
- ▶ Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance (Model PTB-050100EU).




CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.
- ▶ Remove the cutting unit from the handset for cleaning under running water.


Charging the battery

The battery should be charged for at least 60 minutes before first use.

NOTE

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before charging the battery.
- 1) Plug the connector **12** into the mains connection **10** on the shaver.
 - 2) Plug the mains adapter **11** into a mains socket that complies with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator light  **8** flashes.
- ◆ When the battery is fully charged, the blue control lamp  **7** lights up. Disconnect the product from the mains supply.
 - ◆ Once the battery is fully charged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.
 - ◆ If the red indicator light  **8** flashes, the battery charge level is too low. Recharge the battery in that case.

Fitting/removing the protective cap

- ◆ When you are not using the shaver, protect the shaving head by putting on the protective cap ❶.
- ◆  Remove the protective cap ❶ by pulling it downwards off the cutting unit ❷ (see Fig. 1).

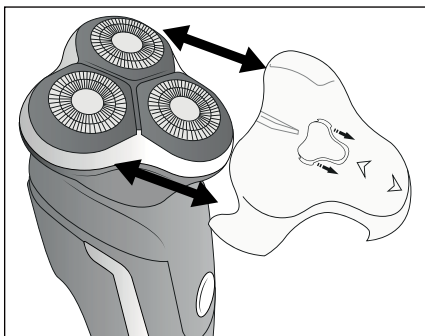



Fig. 1

Cordless shaving


CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ This appliance is not suitable for wet shaving!

This shaver can be used without the power cable. In this case, you must charge the appliance before first use (see section "Charging the battery").

- 1) Ensure the cutting unit ❷ is attached and locked in place.
- 2) Remove the protective cap ❶.
- 3) Press the On/Off switch ❶ ❷ to switch on the appliance.
The blue control lamp  ❸ lights up.

NOTE


- ▶ The best results are achieved if used on dry skin.
 - ▶ It can take 2 to 3 weeks until the skin is accustomed to the dry shaving system.
- 4) Move the shaving heads with straight and circular motions over the skin.
 - 5) After you have covered all the areas you want to shave, use the On/Off switch **①** **⑥** again to turn off the appliance. The blue control lamp  **⑦** goes out.
 - 6) Clean the shaver after every use with the supplied brush **⑬**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

Shaving with mains voltage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ This appliance is not suitable for wet shaving!



If you want to use the shaver without previously charging it, you can also use it directly with mains voltage:

- 1) Plug the connector **⑫** into the mains connection **⑩** on the shaver.
- 2) Plug the mains adapter **⑪** into a mains socket that complies with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator light  **⑧** flashes.

You can then use the shaver as described in the section "Cordless shaving".

Trimmer/long hair trimmer

To shape your beard, form sideburns or shave eyebrows, use the long hair trimmer **4**.

- 1) To do this, push the catch **5** towards the long hair trimmer **4**. The long hair trimmer **4** flips out.
- 2) Press the On/Off switch **1** **6**. The shaver starts the cutting unit **2** and the long hair trimmer **4**, the blue control lamp  **7** lights up.
- 3) Once you have finished trimming, press the On/Off switch **1** **6** again to turn off the appliance. The blue control lamp  **7** goes out.
- 4) Clean the long hair trimmer **4** with the supplied brush **13**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the device, disconnect the mains adapter **11** from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

Cleaning with the brush

Cutting unit

Clean the 3 shaving heads of the cutting unit **2** after every shave using the brush **13**.

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Tap the cutting unit **2** on a flat surface or blow off the hair cuttings.
- 3) Use the brush **13** to remove any remaining hair cuttings.
- 4) Replace the cutting unit **2** flush on the appliance. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Long hair trimmer

- Clean the long hair trimmer **4** after every use with the supplied brush **13**.
- Oil the long hair trimmer **4** around every 6 months with a drop of sewing machine oil.

Cleaning under running water

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Hold the cutting unit **2** under the running water so that the water flows through the shaving heads from the inside to the outside.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Hold only the cutting unit **2** under running water! The shaver handset can be damaged irreparably if it is held under running water.

- 3) Allow the cutting unit **2** to dry.
- 4) Replace the cutting unit **2** flush on the appliance. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Thorough cleaning

To clean the appliance thoroughly, disassemble the three cutting heads:

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off (see Fig. 2).

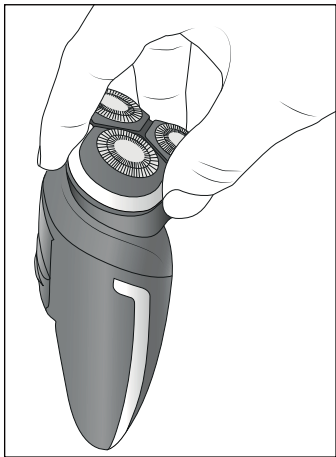


Fig. 2

- 2) Press the two protruding tabs together and release the black retainers from the catches (see Fig. 3). You can now remove the cutting heads and the blades.

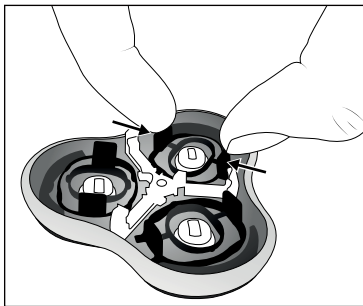


Fig. 3

- 3) Clean all parts under running water and then allow them to dry fully.
- 4) Reassemble the cutting unit **2**. Use the following illustrations for guidance (see Fig. 4).

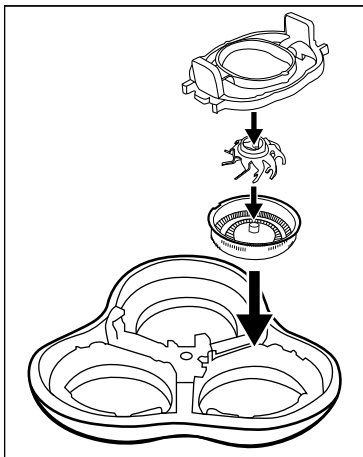


Fig. 4

- Place the three shaving heads in the recesses of the cutting unit **2**. Ensure that the notches on the edge of the shaving heads rest on the catches in the opening.
 - Place the round blades into the shaving heads with the blade tips to the front.
 - Press the two tabs of the retainers together and place them back into the catches of the cutting unit **2** and release the tabs. The cutting unit **2** is now reassembled.
- 5) Remove loose hairs from the shaver with the brush **13**.
- 6) Replace the cutting unit **2** on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.
- Clean the housing with a moist cloth.

NOTE

► If...

- ... the shaving result is noticeably poorer, ...
- ... you have to the shave the same spot repeatedly to achieve a good result, ...
- ... the shave takes much longer than usual, ...
- ... there is visible damage to the shaving heads, ...


... the shaving heads/the cutting unit **2** must be replaced.






You can order the cutting unit **2**, incl. shaving heads from our customer service (see section "Ordering spare parts").

To replace the cutting unit **2** proceed as follows:


- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Fit the new cutting unit **2** onto the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Travel lock

This appliance is fitted with a travel lock. You can lock the On/Off switch  **6** to prevent accidental starting:

- Press and hold the On/Off switch  **6** for around 3 seconds, until the  symbol **9** lights up blue. The On/Off switch  **6** is now locked.
- To unlock the appliance, press and hold the On/Off switch  **6** for around 3 seconds, until the  symbol **9** lights up blue five times.

NOTE

- ▶ If you attempt to switch the appliance on while the travel lock is activated, the  symbol **9** lights up blue once. The appliance will not start.

Storage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Never store the shaver in the case **14** while the appliance is charging. Risk of overheating!
- Always replace the protective cap **1** onto the cutting unit **2** when you are not using the appliance.
- Store the cleaned and dried appliance and its accessories in the supplied case **14**.
- Store the everything in a clean, dust-free and dry place.

Disposal



Never dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the device via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. The mains adapter is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the mains adapter at an approved disposal centre or your community waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



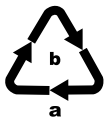
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

NOTE

- ▶ The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal. When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains batteries.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 377187_2110 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 377187_2110.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 377187_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts.

NOTE

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section "Service").
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **123456_7890**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
Lieferumfang und Transportinspektion	28
Gerätebeschreibung	29
Technische Daten	30
Sicherheitshinweise	32
Aufladen des Akkus	36
Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe	37
Kabelloses Rasieren	38
Rasieren mit Netzspannung	39
Trimmer/Langhaarschneider	39
Reinigung und Pflege	40
Reinigung mit dem Pinsel	40
Reinigung unter fließendem Wasser	41
Gründliche Reinigung	41
Reisesicherung	45
Aufbewahrung	45
Entsorgung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	50
Importeur	50
Ersatzteile bestellen	51

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rotationsrasierer
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Tasche
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):





- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter 
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9 -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss




Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel
- 14 Tasche



Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	75,8 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Eingangsstrom	0,2 A


Netzadapter

Polarität des Hohlsteckers	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

Gerät

Eingangsspannung	5,0 V  (Gleichstrom)
Eingangsstrom	1,0 A
Schutzart	IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)
Polarität des Hohlsteckers	

Akku

Kapazität	700 mAh
Akku	3,7 V  (Gleichstrom) (1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Ladezeit	ca. 60 Minuten
Laufzeit bei voll geladenem Akku	ca. 60 Minuten

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten!


WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.

Aufladen des Akkus


Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.
- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.

- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte ⚡ **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte 🔋 **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
 - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
 - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte ⚡ **8** blinkt, ist der Akkuzustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

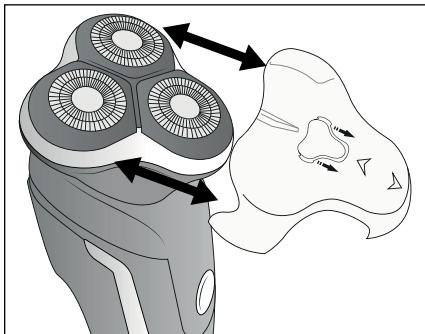




Abb. 1

Kabelloses Rasieren



ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus“).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

HINWEIS


- ▶ Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
 - ▶ Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.
- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
 - 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
 - 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Rasieren mit Netzspannung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!





Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel „Kabelloses Rasieren“ beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Reinigung mit dem Pinsel

Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** nach jeder Rasur mit dem Pinsel **13**.
- Ölen Sie den Langhaarschneider **4** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit **2** so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Halten Sie nur die Schereinheit **2** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie die Schereinheit **2** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).

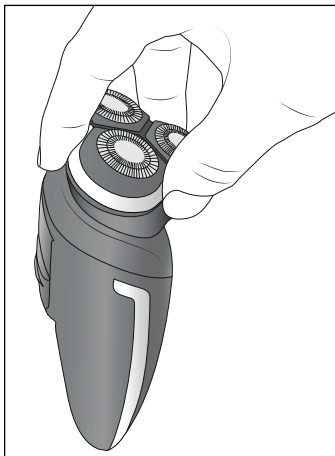


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

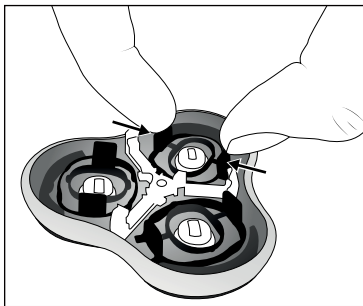


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

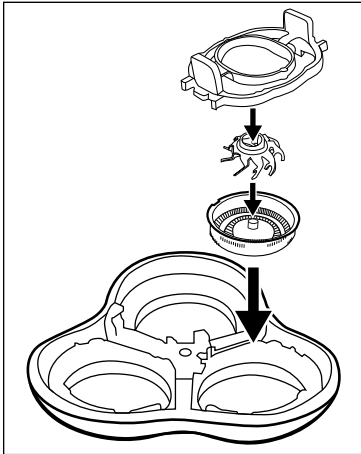


Abb. 4

- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
 - Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
 - Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los.
Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.
- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.

- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS


- Wenn...
- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
 - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
 - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
 - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...
- ... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.






Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:


- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Reisesicherung

Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter  **6** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter  **6** für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol **9** blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter  **6** ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter  **6** für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol **9** fünfmal blau aufleuchtet.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das  Symbol **9** einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **14** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!
- Stecken Sie immer die Schutzkappe **1** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **14** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstelle entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe,
- 20-22: Papier und Pappe,
- 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 377187_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 377187_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 377187_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite www.kompernass.com und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel „Service“).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

Introduction	54
Usage conforme	54
Matériel livré et inspection après le transport	54
Description de l'appareil	55
Caractéristiques techniques	56
Consignes de sécurité	58
Recharge de l'accu	63
Placer/retirer la coiffe de protection	64
Rasage sans fil	64
Rasage avec l'appareil sous tension secteur	65
Tondeuse d'égalisation/Tondeuse poils longs	66
Nettoyage et entretien	66
Nettoyage à l'aide du pinceau	67
Nettoyage à l'eau courante	67
Nettoyage approfondi	68
Sécurité de voyage	71
Entreposage	71
Mise au rebut	72
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	73
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	76
Service après-vente	80
Importateur	80
Commander des pièces de rechange	81

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à raser et à couper les poils humains.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des accidents.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Rasoir à têtes rotatives
- Adaptateur secteur
- Coiffe de protection
- Pinceau
- Pochette
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre «Service après-vente»).

Description de l'appareil

Figure A (volet dépliant avant) :





- 1 Coiffe de protection
- 2 Unité de rasage
- 3 Poignées encastrées
- 4 Tondeuse poils longs
- 5 Cran d'arrêt de la tondeuse
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt 
- 7 Voyant de contrôle bleu 
- 8 Voyant de contrôle de recharge rouge 
- 9 Symbole  (sécurité de voyage)
- 10 Connexion secteur

Figure B (volet dépliant arrière) :




- 11 Adaptateur secteur
- 12 Connecteur femelle e Pinceau
- 14 Pochette

Caractéristiques techniques



Adaptateur secteur

Fabricant	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Chine Numéro RCS : 91330304724535131X
	Importateur : KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, RCS Tribunal d'instance de Bochum Numéro d'enregistrement : HRB 4598
Modèle	PTB-050100EU
Tension d'entrée	100-240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	5,0 V === (courant continu)
Courant de sortie	1,0 A
Puissance de sortie	5,0 W
Rendement moyen en mode actif	75,8 %


Adaptateur secteur

Puissance absorbée hors charge	0,07 W
Courant d'entrée	0,2 A
Polarité de la fiche creuse	
Classe de protection	II /  (double isolation)
Classe d'efficacité	6 
Indice de protection	IPX4 (Protection contre les projections d'eau de toutes directions)
Température ambiante nominale (ta)	40 °C

Appareil

Tension d'entrée	5,0 V  (courant continu)
Courant d'entrée	1,0 A
Indice de protection	IPX6 (Protection contre les jets d'eau puissants ou les inondations temporaires)
Polarité de la fiche creuse	

Batteries

Capacité	700 mAh
Batterie	3,7 V  (courant continu) (1 x 3,7 V batterie lithium-ion)
Durée de chargement	env. 60 minutes
Autonomie avec batterie entièrement chargée	env. 60 minutes

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.



Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ion.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez s'il présente des dégâts externes apparents. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- ▶ Si vous constatez un endommagement de l'adaptateur secteur, du cordon d'alimentation, sur le boîtier ou d'autres pièces, il ne faut plus utiliser l'appareil.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur
 - lorsqu'une panne se produit,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - après chaque utilisation.
- ▶ Saisissez toujours l'adaptateur secteur pour le retirer de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lui-même.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil ainsi que l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
- ▶ Si l'appareil est tombé dans l'eau, commencez impérativement par débrancher l'adaptateur secteur de la prise avant de plonger les mains dans l'eau.
- ▶ Ne saisissez jamais l'appareil, l'adaptateur secteur et son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation et l'appareil pour détecter d'éventuels défauts mécaniques.

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Veillez bien à ce que le cordon secteur ne se coince pas dans des portes d'armoire et à ne pas le faire glisser sur des surfaces très chaudes. Vous risquez sinon d'endommager l'isolation du câble.
- ▶ L'incorporation d'un disjoncteur différentiel disjonctant à une intensité nominale non supérieure à 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez le montage exclusivement à un électricien qualifié.
- ▶ ATTENTION ! Maintenez l'appareil au sec !


AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec son unité de rasage défectueuse ou avec la tondeuse défectueuse car elles peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque de blessures !
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- ▶ Ne raccordez le cordon secteur qu'à une prise secteur facile d'accès afin qu'en cas de panne il soit possible de débrancher rapidement la fiche secteur de la prise.


ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶  N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil à l'aide d'un autre adaptateur secteur. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil (Modèle PTB-050100EU).
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.
- ▶ Pour nettoyer l'unité de rasage sous l'eau du robinet, détachez-la du corps de l'appareil.


Recharge de l'accu

Avant la première mise en service, il faut recharger l'accu au moins 60 minutes.

REMARQUE

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de mettre en place l'accu.
- 1) Branchez le connecteur femelle **12** dans le connecteur mâle **10** sur le rasoir électrique.
- 2) Branchez l'adaptateur secteur **11** dans une prise secteur correspondant aux spécifications de l'appareil. Pendant la recharge, le voyant de contrôle de recharge rouge ⚡ **8** s'allume.
- ◆ Lorsque l'accu est entièrement chargé, le voyant de contrôle bleu  **7** s'allume. Débranchez ensuite l'appareil de la tension secteur.
- ◆ Avec un accu complètement chargé, vous pouvez utiliser l'appareil pendant 60 minutes sans raccordement au réseau électrique.
- ◆ Lorsque le voyant de contrôle rouge ⚡ **8** clignote, cela signifie que l'accu n'est plus assez chargé. Rechargez entièrement l'accu.

Placer/retirer la coiffe de protection

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le rasoir, mettez la coiffe de protection **1** pour le protéger.
- ◆  Retirez la coiffe de protection **1** en la retirant par le bas de l'unité de rasage **2** (voir fig. 1).

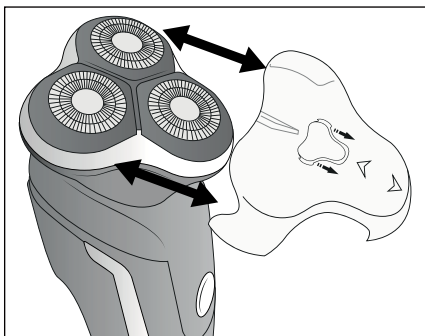



Fig. 1

Rasage sans fil


ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- L'appareil ne convient pas pour vous raser à l'eau.

Vous pouvez utiliser le rasoir sans fil. Dans ce cas, vous devrez charger l'appareil avant sa première utilisation (voir le chapitre « Recharge de l'accu »)

- 1) Assurez-vous que l'unité de rasage **2** soit posée et que son verrouillage ait enclenché.
- 2) Retirez la coiffe de protection **1**.
- 3) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** pour démarrer l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  **7** s'allume.


REMARQUE

- ▶ Les meilleurs résultats sont obtenus sur peau sèche.
 - ▶ La peau peut mettre 2 à 3 semaines à s'habituer au système de rasage.
- 4) Passez les têtes de rasage sur la peau en décrivant des mouvements rectilignes ou circulaires.
 - 5) Une fois que vous avez traité tous les endroits à raser, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **①** **⑥** pour arrêter l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  **⑦** s'éteint.
 - 6) Nettoyez le rasoir après chaque rasage en vous servant du pinceau **⑬** livré d'origine. Pour un nettoyage soigneux, veuillez lire le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Rasage avec l'appareil sous tension secteur**ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ L'appareil ne convient pas pour vous raser à l'eau.

Si vous voulez utiliser le rasoir sans l'avoir rechargé avant, vous pouvez également l'utiliser en le reliant directement à la tension secteur.

- 1) Branchez le connecteur femelle **⑫** dans le connecteur mâle **⑩** sur le rasoir électrique.
- 2) Branchez l'adaptateur secteur **⑪** dans une prise secteur correspondant aux spécifications de l'appareil. Pendant la recharge, le voyant de contrôle de recharge rouge  **⑧** s'allume.

Vous pouvez ensuite utiliser le rasoir comme décrit au chapitre « Rasage sans fil ».

Tondeuse d'égalisation/Tondeuse poils longs

Pour donner forme à une barbe, à des favoris ou pour raser les sourcils, utilisez la tondeuse poils longs ④.

- 1) Glissez pour cela le cran d'arrêt ⑤ en direction de la tondeuse poils longs ④. La tondeuse poils longs ④ se déplie.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑥. Le rasoir démarre l'unité de rasage ② et la tondeuse poils longs ④, le voyant de contrôle bleu ⑦ s'allume.
- 3) Une fois que vous avez terminé la tonte, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑥ pour arrêter l'appareil. Le voyant de contrôle bleu ⑦ s'éteint.
- 4) Nettoyez la tondeuse poils longs ④ en vous servant du pinceau ⑬ livré d'origine. Pour un nettoyage soigneux, veuillez lire le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Nettoyage et entretien

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur ⑪ de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produit nettoyant abrasif, chimique ou décapant. Ceci risque d'endommager l'appareil de manière irréversible.

Nettoyage à l'aide du pinceau

Unité de rasage

Après chaque rasage, nettoyez les 3 têtes que comporte l'unité de rasage ② avec le pinceau ⑬.

- 1) Saisissez l'unité de rasage ② avec trois doigts sur les poignées encastrées ③ et retirez-la.
- 2) Tapotez doucement l'unité de rasage ② sur une surface plane ou soufflez dessus pour chasser les fragments de poils.
- 3) Utilisez le pinceau ⑬, pour retirer les fragments de poils.
- 4) Remettez bien l'unité de rasage ② en affleurement sur le rasoir. Veillez à ce qu'elle s'encrente bien et soit bien fixée.

Tondeuse poils longs

- Avec le pinceau ⑬ nettoyez la tondeuse poils longs ④ après chaque rasage.
- Huilez la tondeuse poils longs ④ environ tous les 6 mois : appliquez une goutte d'huile de machine à coudre.

Nettoyage à l'eau courante

- 1) Saisissez l'unité de rasage ② avec trois doigts sur les poignées encastrées ③ et retirez-la.
- 2) Maintenez l'unité de rasage ② sous l'eau du robinet de sorte que l'eau traverse les têtes de rasage de l'intérieur vers l'extérieur

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne maintenez que l'unité de rasage ② sous l'eau du robinet ! Le corps de l'appareil de rasage risque d'être irréparablement endommagé si vous le maintenez sous l'eau du robinet.
- 3) Laissez l'unité de rasage ② sécher.
 - 4) Remettez bien l'unité de rasage ② en affleurement sur le rasoir. Veillez à ce qu'elle s'encrente bien et soit bien fixée.

Nettoyage approfondi

Pour un nettoyage en profondeur, démontez les trois têtes de rasage :

- 1) Saisissez l'unité de rasage ② avec trois doigts au niveau des poignées encastrées ③ et retirez-la (voir fig. 2).

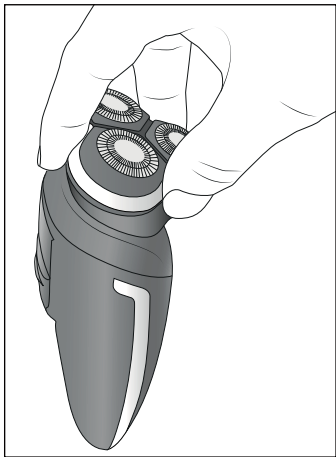


Fig. 2

- 2) Appuyez respectivement sur les deux languettes dépassant et sortez les supports noirs des têtes de rasage des crans d'arrêt (voir fig. 3). Vous pouvez maintenant retirer les têtes de rasage et les lames.

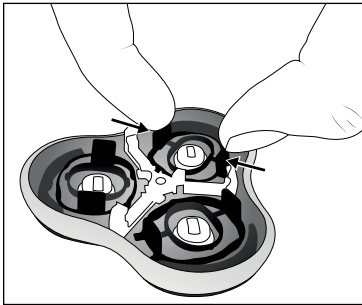


Fig. 3

- 3) Nettoyez toutes les pièces sous l'eau courante et faites-les entièrement sécher.
- 4) Remontez l'unité de rasage **2**. Veuillez utiliser pour cela la figure suivante (voir fig. 4).

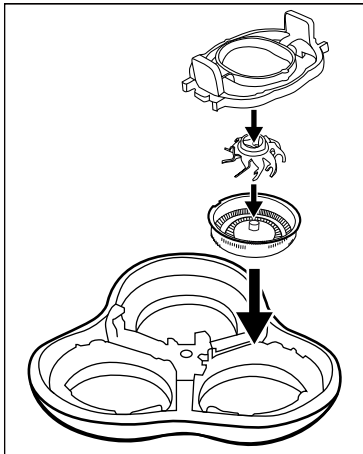


Fig. 4

- Placez les trois têtes de rasage dans les évidements de l'unité de rasage ②. Veillez ce faisant à ce que les entailles sur le bord des têtes de rasage appliquent contre les crans dans l'orifice.
 - Posez les lames rondes les pointes en premier dans les têtes de rasage.
 - Appuyez sur les deux languettes des supports, remettez-les ans les crans de l'unité de rasage ② et relâchez les languettes. Maintenant, l'unité de rasage ② est à nouveau montée.
- 5) Du rasoir, retirez les poils épars avec le pinceau ⑬.
- 6) Remettez l'unité de rasage ② sur le rasoir. Veillez bien à ce qu'elle encrante et soit bien fixée :
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide.

REMARQUE

► Dans les cas où...

- ... la qualité du rasage diminue visiblement, ...
- ... vous devez passer le rasoir plusieurs fois au même endroit pour obtenir un bon résultat,...
- ... le rasage dure nettement plus longtemps,...
- ... des dégâts sont visibles sur les têtes de rasage,...

... il faut changer les têtes de rasage / l'unité de rasage ②.



Vous pouvez commander une unité de rasage ②, tête de rasage incluses, via notre service après-vente (voir le chapitre « Commander des pièces de rechange »).

Pour changer l'unité de rasage ②, procédez comme suit :


- 1) Saisissez l'unité de rasage ② avec trois doigts sur les poignées encastrées ③ et retirez-la.
- 2) Mettez l'unité de rasage neuve ② sur le rasoir. Veillez bien à ce qu'elle encrante et soit bien fixée.

Sécurité de voyage

Cet appareil est doté d'une sécurité de voyage. Vous pouvez bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt ① ⑥ afin d'éviter un démarrage involontaire :

- Appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt ① ⑥ pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole  ⑨ s'allume en bleu. L'interrupteur Marche/Arrêt ① ⑥ est maintenant bloqué.
- Pour le débloquer, appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt ① ⑥ pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole  ⑨ s'allume cinq fois en bleu.

REMARQUE

- ▶ Si vous essayez d'allumer l'appareil alors que la sécurité de voyage est activée, le symbole  ⑨ s'allume une fois en bleu. L'appareil ne démarre pas.

Entreposage

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Pendant que le rasoir se recharge, ne conservez jamais cet appareil dans sa pochette ⑭ ! Risque de surchauffe !
- Après avoir fini d'utiliser l'appareil, remettez toujours la coiffe de protection ① sur l'unité de rasage ②.
- Rangez l'appareil nettoyé et sec et ses accessoires dans la pochette ⑭ livrée d'origine.
- Rangez le tout dans un endroit propre, sans poussière et sec.

Mise au rebut



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. L'adaptateur secteur est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Recyclez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



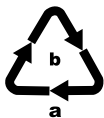
Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

REMARQUE

- ▶ La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.
Lors de la mise au rebut il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 377187_2110 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 377187_2110.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 377187_2110 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 377187_2110.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 377187_2110

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse **www.kompernass.com**.



Scannez ce code QR avec votre smart-phone ou tablette.

Le code QR vous donne un accès direct à notre site web **www.kompernass.com** et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

REMARQUE

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre «Service après-vente»).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **123456_7890**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

Inleiding	84
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . .	84
Inhoud van het pakket en inspectie na transport ..	84
Productbeschrijving	85
Technische gegevens	86
Veiligheidsvoorschriften	88
De accu opladen	93
Beschermkap bevestigen/afnemen	94
Draadloos scheren	94
Scheren met netvoeding	95
Trimmer/langhaartrimmer	96
Reiniging en onderhoud	96
Reiniging met het kwastje	97
Reiniging onder stromend water	97
Grondige reiniging	98
Reisbeveiliging	101
Opbergen	102
Afvoeren	102
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	104
Service	106
Importeur	106
Vervangingsonderdelen bestellen	107

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het scheren en knippen van menselijk haar.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat derhalve niet professioneel.

Elk ander gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en kan resulteren in materiële schade of zelfs lichamelijk letsel.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Roterend scheerapparaat
- Netvoedingsadapter
- Beschermkap
- Kwastje
- Etui
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk „Service“) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Productbeschrijving

Afbeelding A (voorste uitvouwpagina):

- 1 Beschermkap
- 2 Scheerunit
- 3 Handgreep
- 4 Langhaartrimmer
- 5 Vergrendeling van de langhaartrimmer
- 6 Aan-/uitknop 
- 7 Blauw indicatielampje 
- 8 Rood oplaadindicatielampje 
- 9  pictogram (reisbeveiliging)
- 10 Netaansluiting




Afbeelding B (achterste uitvouwpagina):

- 11 Netvoedingsadapter
- 12 Apparaatstekker
- 13 Kwastje
- 14 Etui



Technische gegevens

Netvoedingsadapter	
Fabrikant	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Bedrijfsregistratienummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND Kantongerecht: AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Ingangsspanning	100-240 V ~ (wisselstroom)
Frequentie ingangswisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	5,0 V === (gelijkstroom)
Uitgangsstroom	1,0 A
Uitgangsvermogen	5,0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	75,8 %
Opgenomen vermogen onbelast	0,07 W
Ingangsstroom	0,2 A


Netvoedingsadapter

Polariteit van de gelijkstroomstekker	
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Efficiëntieklasse	6 
Beschermingsgraad	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)
Nominale omgevingstemperatuur (ta)	40 °C

Apparaat

Ingangsspanning	5,0 V  (gelijkstroom)
Ingangsstroom	1,0 A
Beschermingsgraad	IPX6 (bescherming tegen sterke waterstraal resp. tijdelijke onderdompeling)
Polariteit van de gelijkstroomstekker	

Accu

Capaciteit	700 mAh
Accu	3,7 V  (gelijkstroom) (1 x 3,7 V Lithium-ionaccu)
Oplaadtijd	ca. 60 minuten
Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu	ca. 60 minuten

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.



Het product bevat een lithium-ion-accu of deze is bij het product meegeleverd.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op uiterlijke, zichtbare schade. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ Als er schade aan de netvoedingsadapter, het netsnoer, de behuizing of andere onderdelen wordt vastgesteld, mag het apparaat niet verder worden gebruikt.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact
 - bij een storing,
 - voordat u het apparaat schoonmaakt,
 - na elk gebruik.
- ▶ Haal altijd de netvoedingsadapter zelf uit het stopcontact, trek niet aan het snoer.
- ▶ Dompel het apparaat en de netvoedingsadapter of het snoer nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- ▶ Mocht het apparaat in het water zijn gevallen, haal dan eerst de netvoedingsadapter uit het stopcontact voordat u uw handen in het water steekt.

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Pak het apparaat, de netvoedingsadapter en het snoer nooit met natte handen vast.
- ▶ Controleer de netvoedingsadapter, het snoer en het apparaat regelmatig op eventuele mechanische defecten.
- ▶ Let erop dat het snoer niet tussen kastdeuren beklemd raakt of over hete oppervlakken wordt getrokken. Daarbij kan namelijk de isolatie van het snoer beschadigd raken.
- ▶ Installatie van een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA zorgt voor extra beveiliging tegen een elektrische schok. Laat de installatie uitsluitend uitvoeren door een elektricien.
- ▶ **LET OP!** Houd het apparaat droog!


**⚠ WAARSCHUWING!
LICHAMELIJK GEVAAR!**

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als de scheerunit of de langhaartrimmer defect is, omdat deze scherpe randen kunnen hebben. Er bestaat risico op letsel!

WAARSCHUWING! **LICHAMELIJK GEVAAR!**

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- ▶ Sluit het apparaat met de stekker alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact, zodat in geval van een storing de stekker snel uit het stopcontact kan worden getrokken.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶  Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- ▶ Gebruik het apparaat niet zonder toezicht en alleen in overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Gebruik de netvoedingsadapter niet voor een ander product en probeer niet het product met een andere netvoedingsadapter op te laden. Gebruik alleen de netvoedingsadapter die bij dit apparaat is meegeleverd (Model PTB-050100EU).




LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ De accu in dit apparaat kan niet worden vervangen.
- ▶ Neem de scheerunit van het apparaat af als u de scheerunit onder stromend water wilt reinigen.


De accu opladen

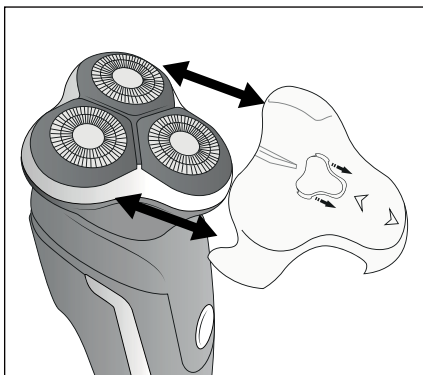
Vóór het eerste gebruik moet de accu minstens 60 minuten worden opgeladen.

OPMERKING

- ▶ Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu oplaadt.
- 1) Steek de apparaatstekker **12** in de netaansluiting **10** van het scheerapparaat.
 - 2) Steek de netvoedingsadapter **11** in een bij de apparaatspecificaties passend stopcontact. Tijdens het opladen knippert het rode oplaadindicatielampje  **8**.
- ◆ Zodra de accu volledig is opgeladen, brandt het blauwe indicatielampje  **7**. Koppel het apparaat dan los van de netvoeding.
 - ◆ Met een volledig opgeladen accu kunt u het apparaat ca. 60 minuten zonder aansluiting op het lichtnet gebruiken.
 - ◆ Als het rode oplaadindicatielampje  **8** knippert, levert de accu te weinig stroom. Laad dan het apparaat eerst weer op.

Beschermkap bevestigen/afnemen

- ◆ Wanneer u het scheerapparaat niet gebruikt, schuift u ter bescherming de beschermkap **1** op de scheerkop.
- ◆  Maak de beschermkap **1** los door hem naar onderen van de scheerunit **2** af te nemen (zie afb. 1).




Afb. 1

Draadloos scheren

LET OP! MATERIËLE SCHADE!




- Dit apparaat is niet geschikt voor nat scheren!

U kunt het scheerapparaat draadloos gebruiken. In dat geval moet u het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik opladen (zie het hoofdstuk "De accu opladen").

- 1) Controleer of u de scheerunit **2** op het apparaat hebt geplaatst en hebt vastgeklikt met de vergrendeling.
- 2) Neem indien van toepassing de beschermkap **1** van de scheer-unit.
- 3) Druk op de aan-/uitknop  **6** om het apparaat te starten.

Het blauwe indicatielampje  7 brandt.

OPMERKING





- ▶ De beste resultaten bereikt u bij een droge huid.
 - ▶ Het kan 2 tot 3 weken duren voordat de huid aan het scheersysteem gewend is.
- 4) Beweeg de scheerkoppen met rechte en cirkelende bewegingen over de huid.
 - 5) Wanneer u alle te scheren plaatsen hebt behandeld, drukt u opnieuw op de aan-/uitknop  6 om het apparaat uit te zetten. Het blauwe indicatielampje  7 dooft.
 - 6) Reinig het scheerapparaat na elke scheerbeurt met het meegeleverde kwastje  13. Raadpleeg voor een grondige reiniging het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Scheren met netvoeding

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Dit apparaat is niet geschikt voor nat scheren!

Wanneer u het scheerapparaat wilt gebruiken zonder het eerst op te laden, kunt u het ook rechtstreeks aangesloten op netvoeding gebruiken:

- 1) Steek de apparaatstekker  12 in de netaansluiting  10 van het scheerapparaat.
- 2) Steek de netvoedingsadapter  11 in een bij de apparaatspecificaties passend stopcontact. Tijdens het opladen knippert het rode oplaadindicatielampje  8.

Vervolgens kunt u het scheerapparaat gebruiken zoals beschreven in het hoofdstuk "Draadloos scheren".

Trimmer/langhaartrimmer

Voor het bijwerken van een baard, bakkebaarden of wenkbrauwen hebt u de langhaartrimmer **4** nodig.

- 1) Schuif daarvoor de vergrendeling **5** in de richting van de langhaartrimmer **4**. De langhaartrimmer **4** klappt open.
- 2) Druk op de aan-/uitknop **1** **6**. Het scheerapparaat start de scheerunit **2** en de langhaartrimmer **4**, het blauwe indicatielampje **7** brandt.
- 3) Wanneer u klaar bent met trimmen, drukt u opnieuw op de aan-/uitknop **1** **6** om het apparaat uit te zetten. Het blauwe indicatielampje **7** dooft.
- 4) Reinig de langhaartrimmer **4** met het meegeleverde kwastje **13**. Raadpleeg voor een grondige reiniging het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voor het schoonmaken altijd eerst de netvoedingsadapter **11** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende, chemische of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen. Dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat.

Reiniging met het kwastje

Scheerunit

Reinig na elke scheerbeurt de 3 scheerkoppen van de scheerunit **2** met het kwastje **13**.

- 1) Pak de scheerunit **2** met drie vingers vast bij de handgrepen **3** en neem deze af.
- 2) Klop de scheerunit **2** voorzichtig op een vlakke ondergrond uit of blaas de haardeeltjes weg.
- 3) Gebruik het kwastje **13** om achtergebleven haardeeltjes te verwijderen.
- 4) Bevestig de scheerunit **2** precies passend weer op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

Langhaartrimmer

- Reinig de langhaartrimmer **4** na elke scheerbeurt met het kwastje **13**.
- Smeer de langhaartrimmer **4** ongeveer om de 6 maanden met een druppeltje naaimachineolie.

Reiniging onder stromend water

- 1) Pak de scheerunit **2** met drie vingers vast bij de handgrepen **3** en neem deze af.
- 2) Houd de scheerunit **2** zodanig onder de waterstraal, dat het water van binnen naar buiten door de scheerkoppen stroomt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

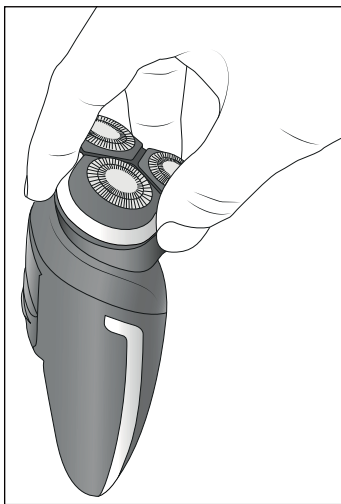
Houd alleen de scheerunit **2** onder stromend water!
Het handgedeelte van het scheerapparaat kan onherstelbaar beschadigd raken wanneer het onder stromend water wordt gehouden.

- 3) Laat de scheerunit **2** drogen.
- 4) Bevestig de scheerunit **2** precies passend weer op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

Grondige reiniging

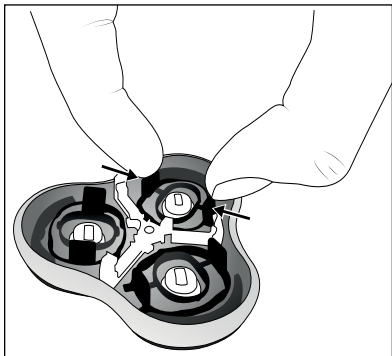
Voor een grondige schoonmaakbeurt haalt u de drie scheerkoppen uit elkaar:

- 1) Pak de scheerunit **2** met drie vingers vast bij de handgrepen **3** en neem deze af (zie afb. 2).



Afb. 2

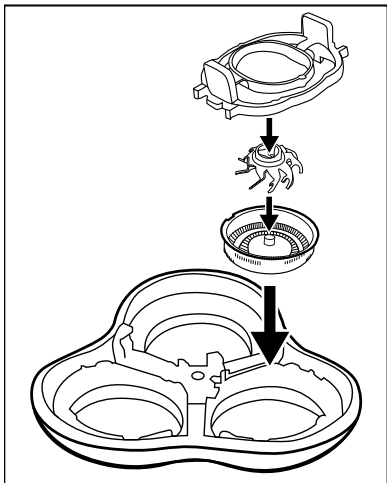
- 2) Druk de beide vooruitstekende lippen samen en maak de zwarte houders van de scheerkoppen los uit de nokjes (zie afb. 3).
U kunt de scheerkoppen en de mesjes nu verwijderen.



Afb. 3

- 3) Reinig alle delen onder stromend water en laat ze helemaal opdrogen.

- 4) Zet de scheerunit **2** weer in elkaar. Raadpleeg daarbij de volgende afbeeldingen (zie afb. 4).



Afb. 4

- Leg de drie scheerkoppen in de uitsparingen van de scheerunit **2**. Zorg er daarbij voor dat de inkepingen in de rand van de scheerkoppen bij de nokjes in de opening liggen.
 - Leg de ronde mesjes met de mespunten omlaag in de scheerkoppen.
 - Druk de beide lippen van de houders samen, plaats ze weer in de nokjes van de scheerunit **2** en laat de lippen los. De scheerunit **2** is weer gemonteerd.
- 5) Verwijder losse haren met het kwastje **13** uit het scheerapparaat.
- 6) Bevestig de scheerunit **2** weer op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

- Reinig de behuizing met een vochtige doek.

OPMERKING

Als...

- ... het scheren merkbaar slechter gaat,...
- ... u het scheerapparaat meerdere keren over dezelfde plek moet bewegen voor een goed resultaat,...
- ... het scheren duidelijk langer duurt,...
- ... er beschadigingen op de scheerkoppen zichtbaar zijn,...

... moeten de scheerkoppen/de scheerunit **2** worden vervangen.



U kunt de scheerunit **2**, incl. scheerkoppen bestellen bij onze klantenservice (zie het hoofdstuk "Reserveonderdelen bestellen").

Ga als volgt te werk om de scheerunit **2** te vervangen:


- 1) Pak de scheerunit **2** met drie vingers vast bij de handgrepen **3** en neem deze af.
- 2) Plaats de nieuwe scheerunit **2** op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

Reisbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een reisbeveiliging. U kunt de aan-/uitknop **6** blokkeren om onbedoeld starten te voorkomen:

- Houd de aan-/uitknop **6** ca. 3 seconden ingedrukt, tot het  pictogram **9** blauw oplicht. De aan-/uitknop **6** is nu geblokkeerd.
- Om te deblokken houdt u de aan-/uitknop **6** ca. 3 seconden ingedrukt, tot het  pictogram **9** vijfmaal blauw oplicht.

OPMERKING

Wanneer u probeert het apparaat in te schakelen terwijl de reisbeveiliging actief is, licht het -pictogram 9 eenmaal blauw op. Het apparaat start niet.

Opbergen

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

Berg het scheerapparaat nooit op in het etui 14 terwijl het apparaat wordt opgeladen! Gevaar voor oververhitting!

- Bevestig altijd de beschermkap 1 op de scheerunit 2 wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Berg het gereinigde en droge apparaat en de accessoires op in het meegeleverde etui 14.
- Berg alles op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Deponeer de netvoedingsadapter in geen geval bij het normale huisvuil. De netvoedingsadapter is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Lever de netvoedingsadapter in bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf of bij uw gemeentereinigingsdienst. Neem de geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



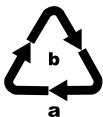
Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

OPMERKING

- ▶ De geïntegreerde accu van dit apparaat kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking. Bij het afvoeren moet erop worden gewezen dat dit apparaat accu's bevat.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 377187_2110 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail.**

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 377187_2110 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 377187_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website www.kompernass.com en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

OPMERKING

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk „Service“).
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **123456_7890**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

Úvod	110
Použití v souladu s určením	110
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	110
Popis přístroje	111
Technické údaje	112
Bezpečnostní pokyny	114
Nabíjení akumulátoru	118
Nasazení/sejmutí ochranné krytky	119
Holení bez kabelu	120
Holení se síťovým napětím	121
Trimr/hlava pro stříhání dlouhých vousů	121
Čištění a údržba	121
Čištění pomocí štětečku	122
Čištění pod tekoucí vodou	122
Důkladné vyčištění	123
Zajištění při cestování	126
Uložení	127
Likvidace	127
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH ..	129
Servis	131
Dovozce	131
Objednávání náhradních dílů	132

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.
Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k holení a stříhání lidských vousů.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu a může vést ke vzniku hmotných škod, nebo dokonce ke škodám na zdraví osob.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):





- holicí strojek
- síťový adaptér
- ochranný kryt
- šteteček
- taštička
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

Popis přístroje

Obrázek A (přední výklopná strana):

- 1 ochranná krytka
- 2 hlava pro holení
- 3 prohlubně pro uchopení
- 4 hlava pro stříhání dlouhých vousů
- 5 aretace hlavy pro stříhání dlouhých vousů
- 6 vypínač 
- 7 modrá kontrolka 
- 8 červená kontrolka nabíjení 
- 9 symbol  (zajištění při cestování)
- 10 síťová přípojka




Obrázek B (zadní výklopná strana):

- 11 síťový adaptér
- 12 spojovací konektor
- 13 štěteček
- 14 taštička



Technické údaje

Síťový adaptér	
Výrobce	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Čína Číslo obchodního rejstříku: 91330304724535131X
	Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, Registrační soud AG Bochum Registrační číslo: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Vstupní napětí	100–240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	5,0 V === (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	1,0 A
Výstupní výkon	5,0 W
Průměrná účinnost v provozu	75,8 %
Příkon při nulovém zatížení	0,07 W
Vstupní proud	0,2 A


Síťový adaptér

Polarita duté zástrčky	
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Třída účinnosti:	6 
Typ ochrany	IPX4 (Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C

Přístroj

Výstupní napětí	5,0 V  (stejný proud)
Vstupní proud	1,0 A
Typ ochrany	IPX6 (Ochrana proti silnému proudu vody nebo dočasnému zaplavení)
Polarita duté zástrčky	

Akumulátor

Kapacita	700 mAh
Akumulátor	3,7 V  (stejný proud) (1 x 3,7 V Li-Ion akumulátor)
Doba nabíjení	cca 60 minut
Doba použití s plně nabitým akumulátorem	cca 60 minut

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.



Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalen.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před použitím zkontrolujte, jestli není přístroj na povrchu viditelně poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Pokud se zjistí poškození síťového adaptéru, síťového kabelu, pláště nebo jiných součástí, nesmí se přístroj dále používat.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

**⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky
 - pokud se vyskytne porucha,
 - před čištěním přístroje,
 - po každém použití.
- ▶ Vytáhněte ze zásuvky vždy samotný síťový adaptér, netahejte za kabel.
- ▶ Nikdy neponořujte přístroj, síťový adaptér nebo síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny.
- ▶ Pokud přístroj spadne do vody, než sáhnete do vody, bezpodmínečně nejdříve vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte přístroje, síťového adaptéru a jeho síťového kabelu mokřýma rukama.
- ▶ U síťového adaptéru, síťového kabelu a přístroje pravidelně kontrolujte, jestli se nevyskytly mechanické závady.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Dbejte na to, abyste síťový kabel nepřiskřípli do dvířek skříňky nebo jej nenatáhli přes horké povrchy. Jinak by se mohla poškodit izolace kabelu.
- ▶ Instalace chrániče proti svodovému proudu s dimenzovaným vypínacím proudem nejvýše 30 mA nabízí další ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nechte tuto instalaci provést pouze odborným elektrikářem.
- ▶ **POZOR!** Přístroj udržujte v suchu!


VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a užitelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru dospělé osoby.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- ▶ Přístroj nepoužívejte pokud je defektní holicí jednotka nebo hlava pro stříhání dlouhých vousů, protože mohou mít ostré hrany. Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Vadné součástky smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Síťový kabel připojujte pouze do dobře dostupné zásuvky, abyste jej mohli v případě poruchy zástrčky rychle vytáhnout ze zásuvky.



POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶  Provozujte přístroj pouze ve vnitřních prostorách.
- ▶ Neprovozujte přístroj nikdy bez dohledu a používejte ho pouze podle údajů na typovém štítku.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jiným síťovým adaptérem. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem. (Model PTB-050100EU)
- ▶ Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.
- ▶ Pro čištění pod tekoucí vodou sejměte stříhací hlavu z rukojeti.

Nabíjení akumulátoru


Před prvním použitím nabíjejte akumulátor nejméně po dobu 60 minut.

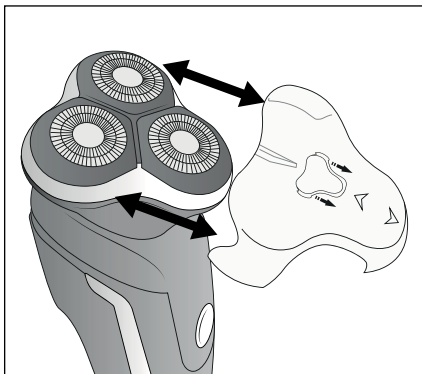
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před nabíjením akumulátoru se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- 1) Konektor **12** zastrčte do síťové přípojky **10** holicího strojku.
 - 2) Síťový adaptér **11** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení  **8**.
- ◆ Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí modrá kontrolka  **7**. Přístroj potom odpojte od síťového napětí.

- ◆ S plně nabitým akumulátorem můžete přístroj provozovat až cca 60 minut bez připojení k síti.
- ◆ Pokud začne blikat červená kontrolka nabíjení ⚡ ⑧, je akumulátor málo nabitý. Akumulátor znovu nabijte.

Nasazení/sejmutí ochranné krytky

- ◆ Pokud holicí strojek nepoužíváte, nasuňte ochrannou krytku ① pro ochranu (viz obr. 1):
- ◆  Ochrannou krytku ① uvolněte jejím stažením dolů z hlavy pro holení ② (viz obr. 1).




Obr. 1

Holení bez kabelu


POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!

Holicí strojek můžete používat i bez kabelu. V tomto případě musíte přístroj před prvním použitím nabít (viz kapitola „Nabíjení akumulátoru“).

- 1) Zajistěte, aby byla holicí jednotka **2** nasazena a zaskočila do pojistky.
- 2) Případně sejměte ochrannou krytku **1**.
- 3) Stiskněte vypínač **1** **6** pro zapnutí přístroje. Modrá kontrolka  **7** svítí.

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Nejlepších výsledků dosáhnete na suché pokožce.
 - ▶ Může to trvat 2 až 3 týdny, než si pokožka zvykne na nový způsob holení.
- 4) Holicími hlavami přejíždějte pravidelnými krouživými pohyby po pokožce.
 - 5) Jakmile jste oholili všechna místa, stiskněte opět vypínač **1** **6** pro zastavení přístroje. Modrá kontrolka  **7** zhasne.
 - 6) Po každém holení vyčistěte holicí strojek pomocí dodaného štětečku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu „Čištění a péče“.

Holení se síťovým napětím

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!





Pokud chcete holicí strojek použít bez předchozího nabití, můžete jej použít také přímo připojený k síťovému napětí:

- 1) Konektor **12** zastrčte do síťové přípojky **10** holicího strojku.
- 2) Síťový adaptér **11** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení  **8**.

Holicí strojek pak můžete používat tak, jak je popsáno v kapitole „Holení bez kabelu“.

Trimr/hlava pro stříhání dlouhých vousů

Ke tvarování vousů, kotlet nebo holení obočí použijte hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4**.

- 1) K tomu posuňte aretaci **5** ve směru hlavy pro stříhání dlouhých vousů **4**. Hlava pro stříhání dlouhých vousů **4** se vyklopí.
- 2) Stiskněte vypínač  **6**. Holicí strojek spustí holicí jednotku **2** a hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4**, modrá kontrolka  **7** svítí.
- 3) Jakmile dokončíte zastříhování, stiskněte opět vypínač  **6** pro zastavení přístroje. Modrá kontrolka  **7** zhasne.
- 4) Po každém holení vyčistěte hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4** pomocí dodaného štetěčku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu „Čištění a údržba“.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním síťový adaptér **11** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- K čištění přístroje nepoužívejte žádné abrazivní, chemické nebo dráždivé čisticí prostředky. Vedlo by to k nenávratným poškozením přístroje.

Čištění pomocí štětečku

Hlava pro holení

Po každém holení vyčistěte 3 holicí hlavy holicího strojeku ② pomocí štětečku ⑬.

- 1) Uchopte hlavu pro holení ② třemi prsty na prohlubních pro uchopení ③ a stáhněte ji.
- 2) Holicí jednotku ② opatrně oklepejte na rovné ploše resp. částičky vousů vyfoukejte.
- 3) K odstranění zbylých částiček vousů použijte štěteček ⑬.
- 4) Hlavu pro holení ② znovu rovně nasadte na přístroj. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a pevně držela na svém místě.

Hlava pro stříhání dlouhých vousů

- Po každém holení vyčistěte hlavu pro stříhání dlouhých vousů ④ pomocí dodaného štětečku ⑬.
- Hlavu pro stříhání dlouhých vousů ④ naolejujte každých cca 6 měsíců kapkou oleje na šicí stroje.

Čištění pod tekoucí vodou

- 1) Uchopte hlavu pro holení ② třemi prsty na prohlubních pro uchopení ③ a stáhněte ji.
- 2) Podržte holicí jednotku ② pod proudem tekoucí vody tak, aby voda protékala zevnitř ven přes jednotlivé hlavy.

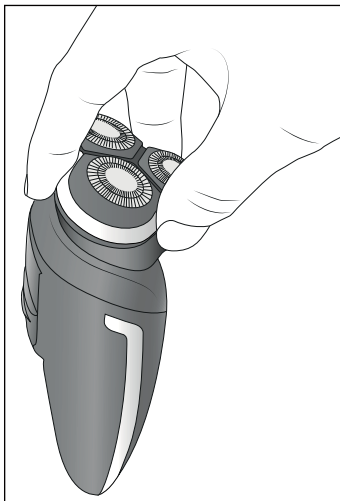
POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Pod tekoucí vodou držte pouze holicí jednotku **2**! Pod tekoucí vodou by se mohla rukojeť holicího stroje nenávratně poškodit.
- 3) Holicí jednotku **2** nechte uschnout.
 - 4) Hlavu pro holení **2** znovu rovně nasadíte na přístroj. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a pevně držela na svém místě.

Důkladné vyčištění

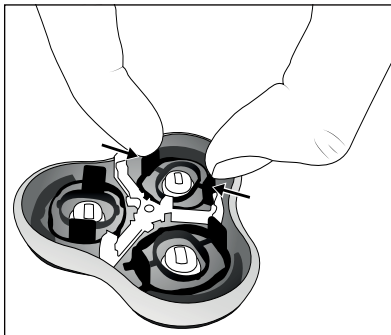
K důkladnému vyčištění sejměte tři holicí hlavy.

- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji (viz obr. 2).



Obr. 2

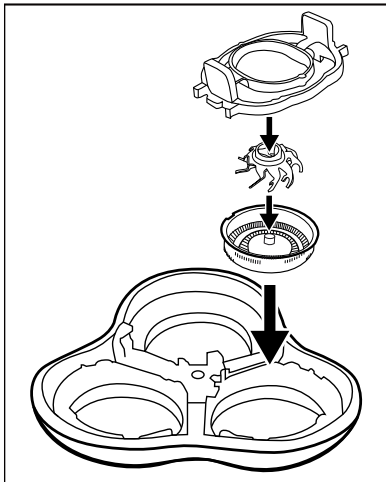
- 2) Stiskněte k sobě oba vyčnívající jazýčky a uvolněte černé držáky hlav pro holení z aretací (viz obr. 3). Nyní můžete odstranit holicí hlavy a nože.



Obr. 3

- 3) Všechny díly opláchněte pod tekoucí vodou a nechte je zcela vyschnout.

- 4) Hlavu pro holení **2** znovu složte. Postupujte podle následujících obrázků (viz obr. 4).



Obr. 4

- Vložte tři holicí hlavy do zářezů kompletní hlavy pro holení **2**. Dbejte přitom na to, aby zářezy na okraji holicích hlav ležely na aretacích v otvoru.
 - Vložte kulaté nože se špičkami nožů dopředu do holicích hlav.
 - Stiskněte k sobě oba jazýčky držáků, nasadte je opět do aretací hlavy pro holení **2** a jazýčky pusťte. Hlava pro holení **2** je teď znovu namontovaná.
- 5) Pomocí štětečku **13** z holicího strojku odstraňte volné vousy.
- 6) Holicí jednotku **2** znovu nasadte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.
- Plášť čistěte vlhkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

Když...

- ... je oholení citelně horší,...
- ... musíte strojkem po jednom místě přejíždět několikrát, abyste dosáhli dobrého výsledku,...
- ... holení trvá výrazně déle,...
- ... je na holicích hlavách zřetelné poškození,...


... musí se jednotlivé holicí hlavy/holicí jednotka **2** vyměnit.






Kompletní holicí jednotku **2**, vč. jednotlivých holicích hlav si můžete objednat přes náš zákaznický servis (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

Při výměně holicí hlavy **2** postupujte následovně:


- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji.
- 2) Novou kompletní hlavu **2** nasad'te na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.

Zajištění při cestování

Tento přístroj je vybaven zajištěním při cestování. Vypínač  **6** můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění:

- Stiskněte a podržte stisknutý vypínač  **6** na dobu cca 3 sekund, dokud se symbol  **9** nerozsvítí modře. Vypínač  **6** je nyní zablokován.
- K odblokování stiskněte a podržte stisknutý vypínač  **6** na dobu cca 3 sekund, dokud symbol  **9** pětkrát nezavítí modře.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se pokusíte přístroj zapnout v případě, kdy je aktivované zajištění při cestování, rozsvítí se jednou symbol  **9** modře. Přístroj se nespustí.

Uložení

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Během nabíjení neuchovávejte holicí strojek nikdy v taštičce **14**! Nebezpečí přehřátí!
- Pokud přístroj nepoužíváte, nasadte ochrannou krytku **1** na holicí jednotku **2**.
- Vyčištěný a suchý přístroj uchovávejte i s jeho příslušenstvím v dodané taštičce **14**.
- Všechno skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj zlikvidujte firmě registrované pro likvidaci odpadů nebo v komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Na síťový adaptér se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor zabudovaný do tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.
Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,

20-22: papír a lepenka,

80-98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 377187_2110 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 377187_2110 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 377187_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu.

Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku www.kompernass.com a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola „Servis“).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. 123456_7890), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

Wstęp	134
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	134
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	134
Opis urządzenia	135
Dane techniczne	136
Wskazówki bezpieczeństwa	138
Ładowanie akumulatora	143
Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej ..	144
Bezprzewodowe golenie	144
Golenie przy użyciu zasilania sieciowego	145
Trymer/końcówka do długich włosów	146
Czyszczenie i pielęgnacja	146
Czyszczenie za pomocą pędzelka	147
Czyszczenie pod bieżącą wodą	147
Dokładne czyszczenie	148
Zabezpieczenie na czas podróży	151
Przechowywanie	152
Utylizacja	152
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	154
Serwis	156
Importer	156
Zamawianie części zamiennych	157

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia i przycinania włosów ludzkich.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy używać go w celach komercyjnych. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody rzeczowe lub nawet uszkodzenia ciała.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):





- Rotacyjna maszynka do golenia
- Zasilacz sieciowy
- Pokrywka ochronna
- Pędzelek
- Pokrowiec
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

Opis urządzenia

Rysunek A (przednia strona składana):

- 1 Pokrywka ochronna
- 2 Zespół tnący
- 3 Uchwyty
- 4 Końcówka do długich włosów
- 5 Aretowanie końcówki do długich włosów
- 6 Włącznik/wyłącznik 
- 7 Niebieska lampka kontrolna 
- 8 Czerwona kontrolka ładowania 
- 9  Symbol (zabezpieczenie na czas podróży)
- 10 Przyłącze sieciowe


Rysunek B (tylna strona rozkładana):

- 11 Zasilacz sieciowy
- 12 Wtyk połączeniowy
- 13 Pędzelek
- 14 Pokrowiec


Dane techniczne

Zasilacz sieciowy	
Producent	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Chiny Numer rejestru handlowego: 91330304724535131X
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy Bochum Numer rejestrowy: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Napięcie wejściowe	100-240 V ~ (prąd przebiegny)
Wejściowa częstotliwość prądu przebiegnego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	5,0 V === (prąd stały)
Prąd wyjściowy	1,0 A
Moc wyjściowa	5,0 W
Średnia wydajność podczas pracy	75,8 %
Pobór mocy bez obciążenia	0,07 W

Zasilacz sieciowy

Prąd wejściowy	0,2 A
Polaryzacja wtyku rurkowego	
Klasa ochronności	II / □ (podwójna izolacja)
Klasa efektywności	6 (VI)
Stopień ochrony	IPX4 (Ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)
Znamionowa temperatura otoczenia (ta)	40 °C

Urządzenie

Napięcie wejściowe	5,0 V === (prąd stały)
Prąd wejściowy	1,0 A
Stopień ochrony	IPX6 (Ochrona przed silnym strumieniem wody lub tymczasowym zalaniem)
Polaryzacja wtyku rurkowego	

Akumulator

Pojemność	700 mAh
Akumulator	3,7 V === (prąd stały) (1 x 3,7 V akumulator litowo-jonowy)
Czas ładowania	ok. 60 minut
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze	ok. 60 minut

WSKAZÓWKA

- ▶ Przelączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.



Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych z zewnątrz uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zasilacza sieciowego, przewodu sieciowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda zasilania:
 - gdy wystąpi usterka,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia,
 - po każdym użyciu.
- ▶ Zawsze należy wyciągać zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego pociągając za sam zasilacz, a nie za kabel.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza sieciowego lub kabla zasilającego w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- ▶ Gdy urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy bezwzględnie odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda zasilania, a następnie dopiero można wyjąć urządzenie z wody.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj urządzenia, zasilacza sieciowego i jego kabla zasilającego wilgotnymi rękoma.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Uważaj na to, aby przewód sieciowy nie został zatrzaśnięty w drzwiach szafy ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji przewodu.
- ▶ Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączeniowym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.
- ▶ UWAGA! Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w suchym stanie!


**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO
ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- ▶ Nie używaj urządzenia z uszkodzonym zespołem tnącym lub uszkodzoną końcówką do długich włosów, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Przewód sieciowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶  Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- ▶ Nie używaj zasilacza sieciowego do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innego zasilacza sieciowego. Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego dołączonego do tego urządzenia (Model PTB-050100EU).



UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ W tym urządzeniu nie ma możliwości wymiany akumulatorów.
- ▶ W celu umycia zespołu tnącego pod bieżącą wodą, należy go zdemontować z rękojeści golarki.


Ładowanie akumulatora

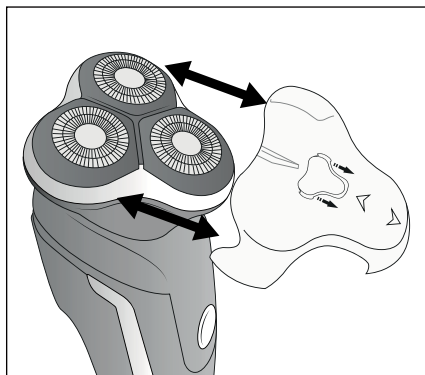
Przed pierwszym zastosowaniem akumulator powinien być ładowany przez co najmniej 60 minut.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golarki.
 - 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania **8**.
- ◆ Po całkowitym naładowaniu akumulatora zapala się niebieska lampka kontrolna  **7**. Wtedy odłącz urządzenie od napięcia sieciowego.
 - ◆ Przy całkowicie naładowanym akumulatorze można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączania go do sieci.
 - ◆ Gdy czerwona kontrolka ładowania  **8** miga, stan naładowania akumulatora jest za niski. Naładuj ponownie urządzenie.

Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej

- ◆ Jeśli nie używasz golarki, w celu jej zabezpieczenia nałóż na nią pokrywkę ochronną ❶.
- ◆  Zdejmij pokrywkę ochronną ❶, ściągając ją do dołu z zespołu tnącego ❷ (patrz rys. 1).



Rys. 1

Bezprzewodowe golenie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!



- Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Golarki możesz używać bezprzewodowo. W tym przypadku należy przed pierwszym użyciem urządzenia naładować (patrz rozdział „Ładowanie akumulatora”).

- 1) Upewnij się, że zespół tnący ❷ jest założony oraz odpowiednio zablokowany.
- 2) Zdejmij ewentualnie pokrywkę ochronną ❶.

- 3) Naciśnij włącznik/wyłącznik  **6**, by włączyć urządzenie. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna  **7**.

WSKAZÓWKA


- ▶ Najlepsze wyniki uzyskuje się na suchej skórze.
 - ▶ Może potrwać od 2 do 3 tygodni, aż skóra przyzwyczai się do tego sposobu golenia.
- 4) Prowadź ostrz tnące prostymi i kolistymi ruchami po skórze.
- 5) Po ogoleniu wszystkich miejsc naciśnij włącznik/wyłącznik  **6** ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna  **7** zgaśnie.
- 6) Po każdym goleniu czyść gólarke znajdującym się w zestawie pędzelkiem **13**. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Golenie przy użyciu zasilania sieciowego

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Jeśli chcesz użyć gólarke bez ładowania jej wcześniej, możesz jej używać bezpośrednio w trybie zasilania sieciowego:

- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** gólarke.
- 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania  **8**.

Można wtedy korzystać z gólarke w jednakowy sposób, jak opisane jest to w rozdziale „Bezprzewodowe golenie”.

Trymer/końcówka do długich włosów

W celu przystrzyżenia brody, uformowania bokobrodów lub strzyżenia brwi należy użyć końcówki do długich włosów ④.

- 1) W tym celu odsuń aretowanie ⑤ w kierunku końcówki do długich włosów ④. Końcówka do długich włosów ④ rozkłada się.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥. Golarka uruchamia zespół tnący ② oraz końcówkę do długich włosów ④ oraz zapala się niebieska lampka kontrolna ⑦.
- 3) Po zakończeniu przystrzyżania naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥ ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna ⑦ zgaśnie.
- 4) Wyczyść końcówkę do długich włosów ④ dostarczoną w zestawie pędzelkiem ⑬. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz sieciowy ⑪ z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj do czyszczenia urządzenia żadnych ściernych ani agresywnych chemicznych środków czyszczących. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Czyszczenie za pomocą pędzelka

Zespół tnący

Po każdym goleniu czyść 3 głowice tnące na zespole tnącym ② za pomocą pędzelka 13.

- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Ostukaj zespół tnący ② delikatnie na płaskiej powierzchni lub zdmuchnij resztki włosów.
- 3) Użyj pędzelka 13, aby usunąć pozostałości włosów.
- 4) Załóż zespół tnący ② ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

Końcówka do długich włosów

- Po każdym goleniu czyść końcówkę do długich włosów ④ znajdującym się w zestawie pędzelkiem 13.
- Ostrza końcówki do długich włosów ④ należy oliwić co ok. 6 miesięcy jedną kroplą oliwy do maszyn szycących.

Czyszczenie pod bieżącą wodą

- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Trzymaj zespół tnący ② pod strumieniem wody tak, aby woda spływała przez głowice tnące od środka na zewnątrz.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

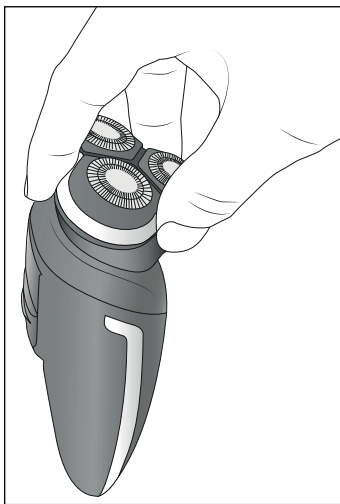
- ▶ Przytrzymaj zespół tnący ② pod bieżącą wodą! Rękojeść golarki zostać nieodwracalnie uszkodzona, jeśli włoży się je pod bieżącą wodę.

- 3) Pozostaw zespół tnący do wyschnięcia ②.
- 4) Załóż zespół tnący ② ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

Dokładne czyszczenie

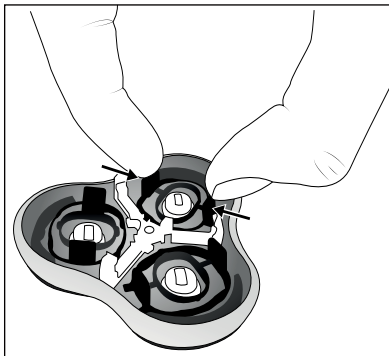
W celu dokładnego oczyszczenia należy rozebrać trzy głowice tnące:

- 1) Chwyć zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go (patrz rys. 2).



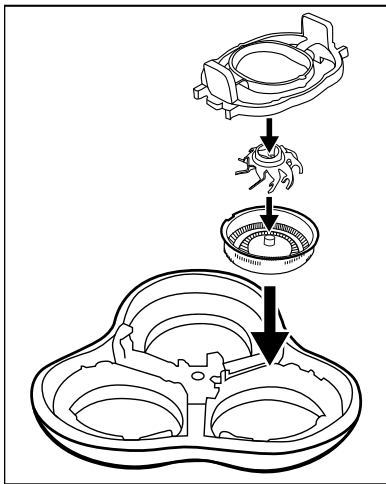
Rys. 2

- 2) Naciśnij oba wystające zaczepy i zwolnij czarne uchwyty głowic tnących z zamków (patrz rys. 3). Teraz można zdemonstrować głowice tnące i noże.



Rys. 3

- 3) Oczyszczyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą i pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- 4) Zamontuj ponownie zespół tnący **2**. Skorzystaj z poniższego rysunku, jako pomocy (patrz rys. 4).



Rys. 4

- Włóż trzy głowice tnące w szczeliny zespołu tnącego **2**.
Zwróć przy tym uwagę na to, aby rowki na krawędzi głowic tnących przylegały do blokad w otworach.
 - Włóż okrągłe noże wierzchołkami do przodu w głowice tnące.
 - Ściśnij oba zaczepy uchwytów, włóż je z powrotem do zamków zespołu tnącego **2** i puść zaczepy.
Zespół tnący **2** został ponownie zamontowany.
- 5) Usuń resztki włosów pędzelkiem **13** z golarki.
- 6) Załóż zespół tnący **2** ponownie na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.
- Czyść obudowę wilgotną szmatką.

WSKAZÓWKA

Jeżeli...

- ... jakość golenia staje się zauważalnie gorsza,...
- ... musisz kilkakrotnie przesuwać golarkę po tym samym miejscu, w celu osiągnięcia dobrego wyniku,...
- ...golenie trwa znacznie dłużej...
- ... widoczne są uszkodzenia na głowicach tnących,...



... konieczna jest wymiana głowic tnących/zespołu tnącego ②. Zespół tnący ②, wraz z głowicami tnącymi można zamówić w naszym biurze obsługi klienta (patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”).

W celu przeprowadzenia wymiany zespołu tnącego ② postępuj następująco:


- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Załóż nowy zespół tnący ② na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.

Zabezpieczenie na czas podróży

Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik ① ⑥ tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się urządzenia:

- Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ① ⑥ przez ok. 3 sekundy, aż symbol  ⑨ zaświeci się na niebiesko. Włącznik/wyłącznik ① ⑥ jest teraz zablokowany.
- W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ① ⑥ przez ok. 3 sekundy, aż symbol  ⑨ zaświeci się pięć razy na niebiesko.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku próby włączenia urządzenia, gdy zabezpieczenie na czas podróży jest włączone, symbol  ⑨ zaświeci się jeden raz na niebiesko. Urządzenie nie uruchamia się.

Przechowywanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie przechowuj golarki w pokrowcu 14, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania! Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Zawsze zakładaj pokrywkę ochronną 1 na zespół tnący 2, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przechowuj wyczyszczone i suche urządzenie oraz jego elementy wyposażenia w znajdującym się w zestawie pokrowcu 14.
- Wszystko należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.



Nigdy nie wyrzucaj zasilacza sieciowego razem z innymi odpadami domowymi. Zasilacz sieciowy podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zasilacz sieciowy należy przekazać do utylizacji do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego lub lokalnego przedsiębiorstwa usług komunalnych.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



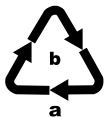
Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji. W przypadku oddawania urządzenia do utylizacji należy zwrócić uwagę, że ten produkt zawiera akumulatory.



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 377187_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 377187_2110.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 377187_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompnass.com.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfona lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej www.kompnass.com i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział „Serwis”).
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **123456_7890**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

Úvod	160
Používanie v súlade s určením	160
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	160
Popis zariadenia	161
Technické údaje	162
Bezpečnostné upozornenia	164
Nabíjanie akumulátora	169
Nasadenie/odobratie ochranného krytu	170
Holenie bez kábla	170
Holenie so sieťovým napätím	171
Trimer/strihač dlhých fúzov	172
Čistenie a ošetrovanie	172
Čistenie pomocou štetca	173
Čistenie pod tečúcou vodou	173
Dôkladné čistenie	174
Cestovná poistka	177
Uloženie	178
Likvidácia	178
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .	180
Servis	183
Dovozca	183
Objednávanie náhradných dielov	184

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na holenie a strihanie ľudských vlasov. Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poškodenie zdravia.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracej strane):




- holiaci strojček
- sieťový adaptér
- ochranný kryt
- štetec
- taška
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu „Servis“).

Popis zariadenia

Obrázok A (predná vyklápatel'ná strana):

- 1 ochranný uzáver
- 2 strihacia jednotka
- 3 uchopovacie žliabky
- 4 strihač dlhých fúzov
- 5 aretácia strihača dlhých vlasov
- 6 spínač zap./vyp. 
- 7 modrá kontrolka 
- 8 červená kontrolka nabitia 
- 9  symbol (cestovná poistka)
- 10 sieťová prípojka




Obrázok B (zadná vyklápatel'ná strana):

- 11 sieťový adaptér
- 12 spojovací konektor
- 13 štetec
- 14 taška


Technické údaje

Sieťový adaptér	
Výrobca	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Čína Obchodné registračné číslo: 91330304724535131X
	Dovozca: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO, Registračný súd Okresný súd Bochum Registračné číslo: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Vstupné napätie	100–240 V ~ (striedavý prúd)
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	5,0 V === (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	1,0 A
Výstupný výkon	5,0 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	75,8 %
Príkion pri nulovom zaťažení	0,07 W
Vstupný prúd	0,2 A

Sieťový adaptér

Polarita dutej zástrčky	
Trieda ochrany	II/  (dvojitá izolácia)
Trieda účinnosti	6 
Typ ochrany	IPX4 (Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Menovitá teplota okolia (ta)	40 °C

Prístroj

Výstupné napätie	5,0 V === (jednosmerný prúd)
Vstupný prúd	1,0 A
Typ ochrany	IPX6 (Ochrana proti silnému vodnému lúču, resp. dočasnému zaplaveniu)
Polarita dutej zástrčky	

Akumulátor

Kapacita	700 mAh
Akumulátor	3,7 V === (jednosmerný prúd) (1 x 3,7 V Lítiovo-iónový akumulátor)
Doba nabíjania	cca. 60 minút
Doba nabíjania pri plne nabitom akumulátore	cca. 60 minút

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.



Produkt je vybavený lítiovo-iónovou batériou, resp. je priložená k produktu.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či prístroj nevykazuje vonkajšie, viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Ak by ste zistili škody na sieťovom adaptéri, sieťovom kábli, kryte alebo iných častiach, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pred čistením prístroja,
 - po každom použití.
- ▶ Sieťový adaptér vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy držaním samotného adaptéra, nikdy neťahajte za kábel.
- ▶ Prístroj, ako aj sieťový adaptér alebo sieťový kábel nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- ▶ VV prípade, že prístroj spadol do vody, najprv vytiahnite sieťový adaptér zo zástrčky, skôr ako siahnete do vody.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj, sieťový adaptér a jeho sieťový kábel mokrými rukami.
- ▶ Pravidelne kontrolujte sieťový adaptér, sieťový kábel a prístroj kvôli prípadným mechanickým poškodeniam.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nezovrel v dverách skrine ani sa neťahal cez horúce plochy. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť izolácia kábla.
- ▶ Ďalšiu ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom môže zabezpečiť montáž prúdového chrániča s prúdom nie vyšším než 30 mA. Túto montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ **POZOR!** Prístroj udržiavajte v suchu!


VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

⚠ VÝSTRAHA!**NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- ▶ Prístroj nepoužívajte s chybnou strihacou jednotkou alebo chybným strihačom dlhých fúzov, pretože môžu mať ostré hrany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Sieťový kábel zapojte iba do dobre dosiahnuteľnej zásuvky, aby sa v prípade poruchy sieťová zástrčka mohla rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!




- ▶  Prístroj prevádzkujte len vo vnútorných priestoroch.
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez dohľadu. Používajte ho len v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku.
- ▶ Sieťový adaptér nepoužívajte pre iný výrobok a neskúšajte nabíjať tento prístroj pomocou iného sieťového adaptéra. Používajte iba sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s týmto prístrojom (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulátory v tomto prístroji sa nemôžu vymieňať.
- ▶ Odoberte strihaciu jednotku z ručnej časti na čistenie pod tečúcou vodou.

Nabíjanie akumulátora


Pred prvým použitím by sa mal akumulátor nabíjať minimálne 60 minút.

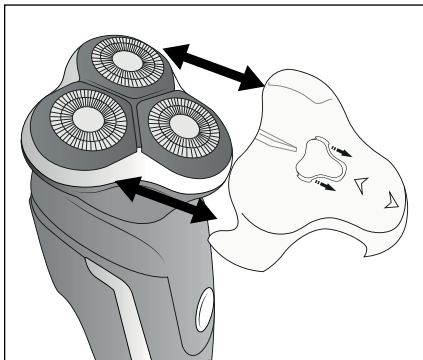
UPOZORNENIE

► Pred nabíjaním akumulátora sa uistite, že je prístroj vypnutý.

- 1) Zastrčte spojovací konektor **12** do sieťovej prípojky **10** na holiacom strojičeku.
 - 2) Zastrčte sieťový adaptér **11** do zásuvky hodiacej sa podľa zadania na prístroji. Počas nabíjania bliká červená kontrolka nabitia  **8**.
- ◆ Hneď ako je akumulátor plne nabitý, zasvieti modrá kontrolka  **7**. Potom odpojte prístroj od sieťového napätia.
 - ◆ S plne nabitým akumulátorom môžete prístroj používať až do ca. 60 minút bez zapojenia do elektrickej siete.
 - ◆ Ak bliká červená kontrolka nabitia  **8**, je stav nabitia akumulátora príliš nízky. Potom akumulátor znova nabite.

Nasadenie/odobratie ochranného krytu

- ◆ Ak nepoužívate holiaci strojček, na ochranu nasadíte ochranný uzáver **1**.
- ◆  Ochranný uzáver **1** uvoľnite tak, že ho stiahnete smerom nadol zo strihacej jednotky **2**.




Obr. 1

Holenie bez kábla






POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.

Holiaci strojček môžete používať aj bez kábla. V tomto prípade musíte prístroj pred prvým použitím nabiť (pozri kapitolu „Nabitie akumulátora“).

- 1) Uistite sa, či je strihacia jednotka **2** nasadená a či zaskočila do jej zablokovania.
- 2) Odoberte príp. ochranný uzáver **1**.
- 3) Na zapnutie prístroja stlačte spínač zap./vyp. **6**.
Modrá kontrolka  **7** svieti.






UPOZORNENIE

- ▶ Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej pokožke.
 - ▶ Môže trvať 2 až 3 týždne, dokiaľ si pokožka zvykne na strihací systém.
- 4) Strihacie hlavy vedzte cez pokožku priamymi a krúživými pohybmi.
 - 5) Keď ste oholili všetky miesta, stlačte zap./vyp.   znova, aby ste zastavili prístroj. Modrá kontrolka   zhasne.
 - 6) Holiaci strojček vyčistite po každom holení spolu dodaným štetcom . Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

Holenie so sieťovým napätím**POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.



Ak chcete použiť holiaci strojček bez toho, aby ste si ho predtým nabili, môžete holiaci strojček použiť aj priamo s elektrickým napätím:

- 1) Zastrčte spojovací konektor  do sieťovej prípojky  na holiacom strojčeku.
- 2) Zastrčte sieťový adaptér  do vhodnej zásuvky podľa údajov na prístroji. Počas nabíjania bliká červená kontrolka nabitia  .

Holiaci strojček môžete potom používať podľa popisu v kapitole „Holenie bez kábla“.

Trimer/strihač dlhých fúzov

Aby ste dostali bradu do formy, vytvarovali kotlety alebo oholili obočie, použite strihač dlhých fúzov ④.

- 1) Na tento účel posuňte aretáciu ⑤ do smeru strihača dlhých fúzov ④. Strihač dlhých fúzov ④ sa vyklopí.
- 2) Stlačte spínač zap./vyp ① ⑥. Holiaci strojček spustí strihaciu jednotku ② a strihač dlhých fúzov ④, modrá kontrolka  ⑦ svieti.
- 3) Keď ste hotoví so zastrihávaním, stlačte spínač zap./vyp ① ⑥ znova, aby ste zastavili prístroj. Modrá kontrolka  ⑦ zhasne.
- 4) Strihač dlhých fúzov ④ vyčistíte spolu dodaným štetcom ⑬.
Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťový adaptér ⑪ zo sieťovej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na čistenie prístroja nepoužívajte abrazívne, chemické alebo žieravé čistiace prostriedky. To vedie k nenapraviteľnému poškodeniu prístroja.

Čistenie pomocou štetca

Strihacia jednotka

Po každom holení vyčistíte 3 strihacie hlavy na strihacej jednotke ② pomocou štetca ⑬.

- 1) Chyťte strihaciu jednotku ② tromi prstami na uchopovacích žliabkoch ③ a vytiahnite ju.
- 2) Strihaciu jednotku ② opatrne vyklepte na rovnej ploche, alebo vyfúknite čiastočky chlúpkov.
- 3) Použite štetec ⑬, aby ste odstránili zostávajúce čiastočky chlúpkov.
- 4) Strihaciu jednotku ② nasadíte znova lícujuco na prístroj. Dbajte na to, aby zaskočila a pevne dosadla.

Strihač dlhých fúzov

- Strihač dlhých fúzov ④ vyčistíte po každom holení spolu dodaným štetcom ⑬.
- Strihač dlhých fúzov ④ naolejujte ca. každých 6 mesiacov kvapkou oleja na šijacie stroje.

Čistenie pod tečúcou vodou

- 1) Chyťte strihaciu jednotku ② tromi prstami na uchopovacích žliabkoch ③ a vytiahnite ju.
- 2) Strihaciu jednotku ② podržte pod prúdom vody tak, aby voda vytekala cez strihacie hlavy zvnútra von.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

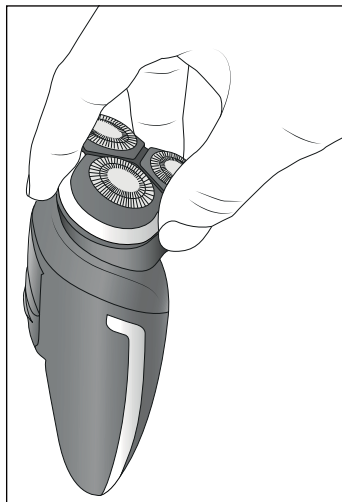
Pod tečúcou vodou podržte iba strihaciu jednotku ②! Keď sa ručná časť holiaceho strojčeka podrží pod tečúcou vodou, môže sa neopraviteľne poškodiť.

- 3) Strihaciu jednotku ② nechajte vysušiť.
- 4) Strihaciu jednotku ② nasadíte znova lícujuco na prístroj. Dbajte na to, aby zaskočila a pevne dosadla.

Dôkladné čistenie

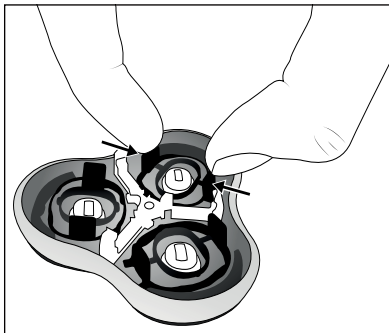
Na dôkladné čistenie rozoberte tri zastrihávacie hlavy:

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** tromi prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju (pozri obr. 2).



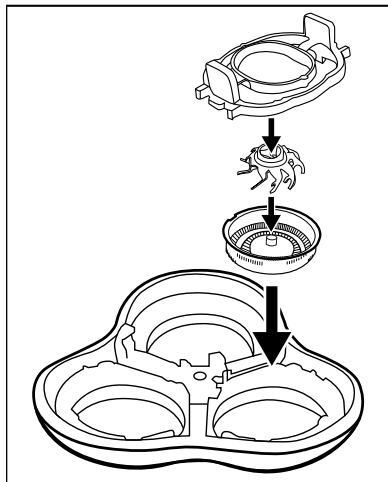
Obr. 2

- 2) Stlačte spolu vždy obidve vyčnievajúce spony a uvoľnite čierne držiaky zastrihávacích hláv z aretácií (pozri obr. 3). Zastrihávacie hlavy a nože môžete teraz odstrániť.



Obr. 3

- 3) Všetky diely vyčistite pod tečúcou vodou a nechajte ich úplne vyschnúť.
- 4) Strihaciu jednotku **2** znova zmontujte. Za tým účelom si zoberte na pomoc nasledujúci obrázok Zastrihávacie hlavy a nože môžete teraz odstrániť (pozri obr. 4).



Obr. 4

- Položte tri zastrihávacie hlavy do drážok strihacej jednotky **2**. Dávajte pritom pozor na to, aby zárezy na okraji zastrihávacích hláv doliehali na aretáciách v otvore.
 - Do zastrihávacích hláv položte okrúhle nože so špičkami noža.
 - Stlačte obidve spony držiakov spolu, osadíte ich znova do aretácií strihacej jednotky **2** a príchytka pustite. Strihacia jednotka **2** je teraz znova namontovaná.
- 5) Z holiaceho strojčeka odstráňte uvoľnené chlípky pomocou štetca **13**.
- 6) Strihaciu jednotku **2** nasadíte znova na holiaci strojček. Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.
- Kryt vyčistíte vlhkou handrou.

UPOZORNENIE

Keď ...

- ... sa holenie citeľne zhorší,...
- ... holiaci strojček musíte viackrát viesť cez rovnaké miesto, aby ste dosiahli dobrý výsledok,...
- ... holenie trvá zreteľne dlhšie,...
- ... sú viditeľné poškodenia na strihacích hlavách,...

... musíte strihacie hlavy/strihaciu jednotku **2** vymeniť.

Strihaciu jednotku **2**, vrát. strihacích hláv si môžete dodatočne objednať cez náš zákaznicky servis (pozri kapitolu „Objednanie náhradných dielov“).

Pri výmene strihacej jednotky **2** postupujte nasledovne:

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** tromi prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju.
- 2) Na holiaci strojček nasadte novú strihaciu jednotku **2**.
Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.

Cestovná poistka

Tento prístroj je vybavený cestovnou poistkou. Môžete zablokovať Spínač zap./vyp. **① 6**, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu:

- Stlačte a podržte Spínač zap./vyp. **① 6** na cca 3 sekundy, až sa symbol **9** rozsvieti modro. Spínač zap./vyp. **① 6** je teraz zablokovaný.
- Na odblokovanie stlačte a podržte spínač zap./vyp. **① 6** na cca 3 sekundy, až sa symbol **9** rozsvieti päťkrát modro.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa pokúsíte zapnúť prístroj, zatiaľ čo je cestovná poistka zablokovaná, rozsvieti symbol **9** raz modro. Prístroj sa nespustí.

Uloženie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Holiaci strojček nikdy neukladajte do tašky 14 počas nabíjania! Nebezpečenstvo prehriatia!
- Keď prístroje nepoužívate, nastrčte ochranný uzáver 1 na strihaciu jednotku 2.
- Vyčistený a suchý prístroj a jeho diely príslušenstva uložte do spolu dodanej tašky 14.
- Všetko skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nehádzte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Sieťový adaptér v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na sieťový adaptér sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Sieťový adaptér zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo cez miestny zberný dvor. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej miestnej alebo mestskej samosprávy.



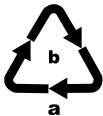
Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.
Pri likvidácii sa musí upozorniť na to, že tento prístroj obsahuje akumulátory.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych zberniach odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 377187_2110 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 377187_2110 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 377187_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu.

Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku

www.kompernass.com a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu „Servis“).
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

Introducción	186
Uso previsto	186
Volumen de suministro e inspección de transporte	186
Descripción del aparato	187
Características técnicas	188
Indicaciones de seguridad	190
Carga de la batería	196
Montaje/desmontaje de la tapa protectora	197
Afeitado sin cable	197
Afeitado con conexión a la red eléctrica	198
Recorte/accesorio de corte para pelo largo	199
Limpieza y mantenimiento	199
Limpieza con el pincel	200
Limpieza bajo el agua corriente	200
Limpieza completa	201
Seguro de transporte	205
Almacenamiento	205
Desecho	206
Garantía de Kompernass Handels GmbH	207
Asistencia técnica	210
Importador	210
Pedido de recambios	211

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.
Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para el afeitado y corte de pelo humano.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Cualquier otro uso se considera contrario al uso al previsto y puede provocar daños materiales e incluso lesiones personales.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Afeitadora rotatoria
- Adaptador de red
- Tapa protectora

- Pincel
- Funda
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo "Asistencia técnica").

Descripción del aparato

Figura A (página desplegable delantera):





- 1 Tapa protectora
- 2 Unidad de cuchillas
- 3 Superficies de agarre
- 4 Accesorio de corte para pelo largo
- 5 Encastre del accesorio de corte para pelo largo
- 6 Interruptor de encendido/apagado 
- 7 Indicador azul de control 
- 8 Indicador rojo de control de carga 
- 9 Símbolo  (seguro de transporte)
- 10 Conexión a la red eléctrica


Figura B (página desplegable trasera):

- 11 Adaptador de red
- 12 Conector
- 13 Pincel
- 14 Funda


Características técnicas

Adaptador de red	
Fabricante	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Número de registro mercantil: 91330304724535131X
	Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA Tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum Número de registro: HRB 4598
Modelo	PTB-050100EU
Tensión de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	5,0 V === (corriente continua)
Corriente de salida	1,0 A
Potencia de salida	5,0 W
Eficiencia media en activo	75,8 %
Consumo de potencia sin carga	0,07 W
Corriente de entrada	0,2 A

Adaptador de red

Polaridad del conector coaxial	
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Clase de eficiencia	6 (VI)
Grado de protección	IPX4 (protección contra las salpicaduras de agua desde todas las direcciones)
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C

Aparato

Tensión de entrada	5,0 V === (corriente continua)
Corriente de entrada	1,0 A
Grado de protección	IPX6 (protección contra chorros potentes de agua o inmersión temporal)
Polaridad del conector coaxial	

Batería

Capacidad	700 mAh
Batería	3,7 V === (corriente continua) (1 x 3,7 V Batería de iones de litio)
Tiempo de carga	Aprox. 60 minutos
Duración del funcionamiento con la batería totalmente cargada	Aprox. 60 minutos

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.



El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de usar el aparato, inspecciónelo para descartar daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Si se aprecian daños en el adaptador de red, en el cable de red, en la carcasa o en otras piezas, no debe seguir utilizándose el aparato.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica en las siguientes situaciones:
 - Si se produce un error de funcionamiento.
 - Antes de limpiar el aparato.
 - Después de cada uso.
- ▶ Desconecte siempre el adaptador de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del cable.
- ▶ No sumerja nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de red en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Si el aparato cae en un recipiente con agua, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la toma eléctrica antes de tocar el agua.
- ▶ No toque nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de red con las manos mojadas.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Compruebe regularmente el adaptador de red, el cable de red y el aparato para descartar posibles defectos mecánicos.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no quede atrapado en las puertas de armarios ni lo tienda sobre superficies calientes. De lo contrario, podría dañarse el aislamiento del cable.
- ▶ La instalación de un interruptor diferencial con una corriente de disparo de referencia de no más de 30 mA ofrece una protección adicional contra una descarga eléctrica. Encargue la instalación exclusivamente a un técnico electricista.
- ▶ ¡ATENCIÓN! Mantenga seco el aparato.


⚠ ¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.

¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No utilice el aparato si la unidad de cuchillas o el accesorio de corte para pelo largo están dañados, ya que pueden presentar bordes afilados. Existe peligro de lesiones.
- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales.
Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ Conecte el cable de red exclusivamente a una base de enchufe accesible para poder desconectarlo rápidamente en caso de error de funcionamiento.




ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶  Utilice el aparato exclusivamente en espacios interiores.
- ▶ El aparato no debe utilizarse sin supervisión y debe emplearse según los datos de la placa de características.
- ▶ No utilice el adaptador de red para otro producto ni intente cargar este aparato con otro adaptador de red. Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado con este aparato (Modelo PTB-050100EU).
- ▶ La batería de este aparato no puede cambiarse.
- ▶ Para la limpieza de la unidad de cuchillas bajo el agua corriente, extráigala del mango.


Carga de la batería

Antes de utilizar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería durante un mínimo de 60 minutos.

INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de cargar la batería.
- 1) Conecte el conector **12** en la conexión a la red eléctrica **10** de la máquina de afeitar.
- 2) Conecte el adaptador de red **11** a una toma eléctrica adecuada según las especificaciones del aparato. Durante la carga, el indicador rojo de control de carga  **8** parpadea.
- ◆ Cuando la batería está totalmente cargada, se ilumina el indicador azul de control  **7**. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- ◆ Con la batería totalmente cargada, puede utilizarse el aparato durante aprox. 60 minutos sin necesidad de conectarlo a la red eléctrica.
- ◆ Si el indicador rojo de control de carga  **8** parpadea, la carga de la batería es demasiado baja. En tal caso, vuelva a cargar la batería.

Montaje/desmontaje de la tapa protectora

- ◆ Cuando la afeitadora no esté en uso, coloque la tapa protectora **1** para protegerla.
- ◆  Para retirar la tapa protectora **1**, tire de esta hacia abajo de forma que se desmonte de la unidad de cuchillas **2** (consulte la fig.1).

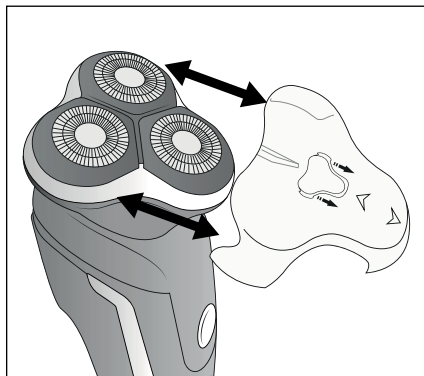


Fig. 1





Afeitado sin cable

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!






- Este aparato no es apto para el afeitado de pelo húmedo.

La máquina de afeitar puede usarse sin cable. Para ello, debe cargar el aparato antes de utilizarlo por primera vez (consulte el capítulo "Carga de la batería").

- 1) Asegúrese de que la unidad de cuchillas **2** esté montada y bien encastrada.
- 2) En caso necesario, retire la tapa protectora **1**.

- 3) Pulse el interruptor de encendido/apagado   para activar el aparato. Tras esto, se ilumina el indicador de control azul  .

INDICACIÓN






- ▶ Los mejores resultados se obtienen con la piel seca.
 - ▶ Es posible que la piel tarde de 2 a 3 semanas en acostumbrarse al sistema de cuchillas.
- 4) Desplace los cabezales de corte con movimientos rectos y circulares sobre la piel.
- 5) Tras finalizar el afeitado, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado   para detener el aparato. Tras esto, el indicador azul de control   se apaga.
- 6) Después de cada uso, limpie la máquina de afeitar con el pincel  suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Afeitado con conexión a la red eléctrica

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Este aparato no es apto para el afeitado de pelo húmedo.



Si desea utilizar la máquina de afeitar sin cargarla previamente, puede usarla directamente mediante su conexión a la red eléctrica:

- 1) Conecte el conector  en la conexión a la red eléctrica  de la máquina de afeitar.
- 2) Conecte el adaptador de red  a una toma eléctrica adecuada según las especificaciones del aparato. Durante la carga, el indicador rojo de control de carga   parpadea.

Tras esto, puede utilizar la máquina de afeitar de la manera dispuesta en el capítulo "Afeitado sin cable".

Recorte/accesorio de corte para pelo largo

Para dar forma a la barba y a las patillas o afeitarse las cejas, utilice el accesorio de corte para pelo largo ④.

- 1) Desplace el encastre ⑤ en dirección al accesorio de corte para pelo largo ④. Tras esto, se despliega el accesorio de corte para pelo largo ④.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado ① ⑥. Con esto, la afeitadora activa la unidad de cuchillas ② y el accesorio de corte para pelo largo ④; además, también se ilumina el indicador azul de control  ⑦.
- 3) Tras finalizar el corte, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ para detener el aparato. Tras esto, el indicador azul de control  ⑦ se apaga.
- 4) Limpie el accesorio de corte para pelo largo ④ con el pincel ⑬ suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de cada limpieza, extraiga el enchufe ⑪ de la base de enchufe. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos, químicos ni corrosivos para limpiar el aparato. De lo contrario, podría dañar el aparato de forma irreparable.

Limpieza con el pincel

Unidad de cuchillas

Después de cada afeitado, limpie los 3 cabezales de corte de la unidad de cuchillas ② con el pincel ⑬.

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Golpee cuidadosamente la unidad de cuchillas ② contra una superficie plana y/o sople los restos de pelo.
- 3) Utilice el pincel ⑬ para retirar el pelo restante.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas ② en la afeitadora de forma que quede bien alineada en el borde. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Accesorio de corte para pelo largo

- Después de cada uso, limpie el accesorio de corte para pelo largo ④ con el pincel ⑬ suministrado.
- Lubrique el accesorio de corte para pelo largo ④ aprox. cada 6 meses con una gota de aceite para máquinas de coser.

Limpieza bajo el agua corriente

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Mantenga la unidad de cuchillas ② bajo el chorro de agua de forma que el agua fluya desde el interior al exterior a través de los cabezales de corte.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- Limpie exclusivamente la unidad de cuchillas ② bajo el agua corriente. El mango de la máquina de afeitar podría dañarse irreparablemente si se mantiene bajo el agua corriente.

- 3) Deje secar la unidad de cuchillas **2**.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas **2** en la afeitadora de forma que quede bien alineada en el borde. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Limpieza completa

Para realizar una limpieza completa, desmonte los tres cabezales de corte:

- 1) Agarre la unidad de cuchillas **2** con tres dedos por las superficies de agarre **3** y tire de ella para extraerla (consulte la fig. 2).

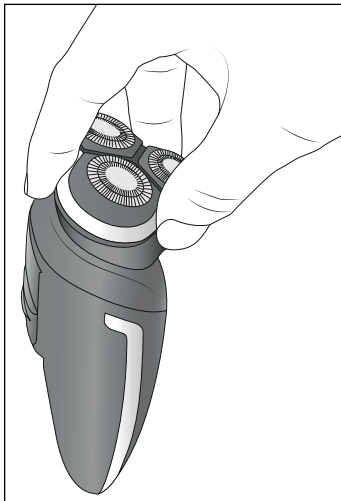


Fig. 2

- 2) Presione las dos pestañas que sobresalen y retire las fijaciones negras de los cabezales de corte de los encastres (consulte la fig. 3). Tras esto, podrá retirar los cabezales de corte y las cuchillas.

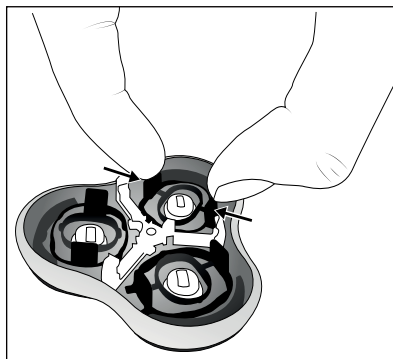


Fig. 3

- 3) Limpie todas las piezas bajo el agua corriente y deje que se sequen completamente.
- 4) Vuelva a montar la unidad de cuchillas **2**. Para ello, utilice la siguiente ilustración como guía (consulte la fig. 4).

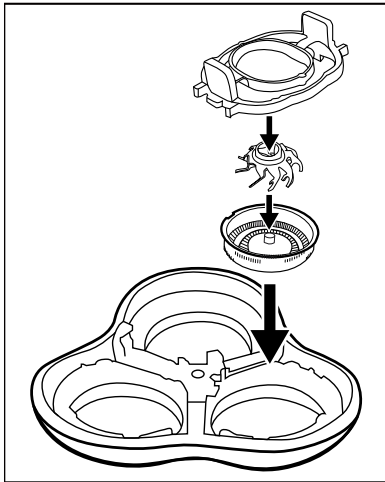


Fig. 4

- Inserte los tres cabezales de corte en los alojamientos de la unidad de cuchillas **2**. Para ello, procure que las muescas del borde de los cabezales de corte queden encajadas en los encastres del orificio.
 - Inserte las cuchillas circulares con las puntas por delante en los cabezales de corte.
 - Presione las dos pestañas de las fijaciones, vuelva a colocarlas en los encastres de la unidad de cuchillas **2** y suelte las pestañas.
Con esto, la unidad de cuchillas **2** quedará montada de nuevo.
- 5) Retire los restos de pelo de la máquina de afeitarse con el pincel **13**.
- 6) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas **2** en la máquina de afeitarse. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

- Limpie la carcasa con un paño húmedo.

INDICACIÓN

Si...

- ... el afeitado empeora notablemente...
- ... tiene que pasar la máquina de afeitar varias veces por el mismo punto para conseguir un buen afeitado...
- ... el afeitado requiere mucho más tiempo de lo normal...
- ... se aprecian daños visibles en los cabezales de corte...
... deben cambiarse los cabezales de corte/la unidad de cuchillas ②.



La unidad de cuchillas ② con los cabezales de corte incluidos puede volver a solicitarse a través de nuestro servicio de atención al cliente (consulte el capítulo "Pedido de recambios").

Para cambiar la unidad de cuchillas ②, proceda de la siguiente manera:


- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Coloque la nueva unidad de cuchillas ② en la máquina de afeitar. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Seguro de transporte

Este aparato cuenta con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ para evitar una activación accidental:

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ durante aprox. 3 segundos hasta que el símbolo  ⑨ se ilumine en azul. Con esto, el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ quedará bloqueado.
- Para desbloquearlo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ durante aprox. 3 segundos hasta que el símbolo  ⑨ se ilumine cinco veces en azul.

INDICACIÓN

Si intenta encender el aparato mientras el seguro de transporte está activado, el símbolo  ⑨ parpadea una vez en azul y el aparato no se enciende.

Almacenamiento

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No guarde nunca la máquina de afeitar en la funda ⑭ mientras el aparato esté en carga. ¡Peligro de sobrecalentamiento!

- Coloque siempre la tapa protectora ① sobre la unidad de cuchillas ② si no pretende utilizar el aparato.
- Guarde el aparato limpio y seco y sus accesorios en la funda ⑭ suministrada.
- Guárdelo todo en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica. El adaptador de red está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



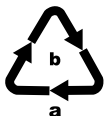
Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

INDICACIÓN

- ▶ La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho. Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene una batería.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 377187_2110 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 377187_2110.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 377187_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web

www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo "Asistencia técnica").
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **123456_7890**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

Indledning	214
Anvendelsesområde	214
Pakkens indhold og transporteftersyn	214
Beskrivelse af produktet	215
Tekniske data	216
Sikkerhedsanvisninger	218
Opladning af batteriet	223
Påsætning/aftagning af beskyttelsehætten	224
Barbering uden ledning	224
Barbering med netspænding	225
Trimmer/langhårsskær	226
Rengøring og vedligeholdelse	226
Rengøring med pensel	227
Rengøring under rindende vand	227
Grundig rengøring	228
Rejsesikring	231
Opbevaring	232
Bortskaffelse	232
Garanti for Kompernass Handels GmbH	234
Service	236
Importør	236
Bestilling af reservedele	237

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til barbering og klipning af menneskehår.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke bruges i erhvervsmæssig sammenhæng.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet og kan føre til personskader.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Barbermaskine
- Netadapter
- Beskyttelseshætte
- Pensel
- Taske
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet "Service").

Beskrivelse af produktet

Figur A (forreste klap-ud-side):

- 1 Beskyttelseshætte
- 2 Skæreenhed
- 3 Holdefordybninger
- 4 Langhårsskær
- 5 Stopmekanisme til langhårsskæret
- 6 Tænd-/sluk-kontakt 
- 7 Blå kontrollampe 
- 8 Rød ladekontrollampe 
- 9 -symbol (rejsesikring)
- 10 Strømtilslutning




Figur B (bageste klap-ud-side)

- 11 Netadapter
- 12 Forbindelsesstik
- 13 Pensel
- 14 Taske

Tekniske data

Netadapter	
Producent	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kina Registreringsnummer: 91330304724535131X
	Importør: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND Virksomhedsregister AG Bochum Registreringsnummer: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Indgangsspænding	100–240 V ~ (vekselstrøm)
Indgangsvekselstrømfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	5,0 V === (jævnstrøm)
Udgangsstrøm	1,0 A
Udgangseffekt	5,0 W
Gennemsnitlig effektivitet ved drift	75,8 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,07 W
Indgangsstrøm	0,2 A


Netadapter

Hulstikkets polaritet	
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)
Effektivitetsklasse	6 
Kapslingsklasse	IPX4 (Beskyttelse mod vandsprøjt fra alle retninger)
Nominel omgivende temperatur (ta)	40 °C

Produkt

Indgang	5,0 V  (jævnstrøm)
Indgangsstrøm	1,0 A
Kapslingsklasse	IPX6 (Beskyttelse mod kraftige vandstråler og midlertidig oversvømmelse)
Hulstikkets polaritet	

Batteri

Kapacitet	700 mAh
Batteri	3,7 V  (jævnstrøm) (1 x 3,7 V Genopladeligt Li-ion-batteri)
Opladningstid	ca. 60 minutter
Driftstid ved helt opladet batteri	ca. 60 minutter

BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.



Produktet er udstyret med et genopladeligt litium-ion-batteri, eller det er vedlagt produktet.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød.
- ▶ Hvis netadapteren, ledningen, kabinettet eller andre dele bliver beskadiget, må produktet ikke anvendes længere.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag netadapteren ud af stikkontakten
 - hvis der opstår en fejl,
 - før produktet rengøres,
 - når du er færdig med at bruge produktet.
- ▶ Træk altid netadapteren ud af stikkontakten ved at holde på netadapteren og ikke ved at trække i selve ledningen.
- ▶ Læg aldrig netadapteren eller ledningen ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Hvis produktet falder ned i vand, skal netadapteren altid først tages ud af stikkontakten, før du stikker fingrene ned i vandet.
- ▶ Rør aldrig ved produktet eller ledningen med våde hænder.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt netadapteren, ledningen og produktet for eventuelle mekaniske defekter.
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme i skabsdøre eller trækkes hen over varme overflader. Derved kan ledningens isolering beskadiges.

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Installation af et fejlstrømsrelæ med en nominal udløsningsstrøm på maks. 30 mA giver endnu bedre beskyttelse mod elektriske stød. Installationen må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- ▶ OBS! Hold produktet tørt!


FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- ▶ Brug ikke produktet med defekt skæreenhed eller langhårsskær, da de kan have meget skarpe kanter. Der er fare for personskader!
- ▶ Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- ▶ Slut ledningen til en stikkontakt, som er nem at få adgang til, så stikket hurtigt kan trækkes ud af stikkontakten i tilfælde af en fejl.




OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶  Brug kun produktet indendørs.
- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn, og brug det kun i henhold til dataene på typeskiltet.
- ▶ Brug ikke netadapteren til andre produkter, og forsøg ikke at oplade produktet med en anden netadapter. Brug kun den netadapter, som er leveret sammen med dette produkt (Model PTB-050100EU).
- ▶ De genopladelige batterier i dette produkt kan ikke udskiftes.
- ▶ Tag skæreeenheden af motordelen ved rengøring under rindende vand.


Opladning af batteriet

Før produktet bruges første gang, skal det genopladelige batteri oplades i mindst 60 minutter.

BEMÆRK

- ▶ Sørg for, at produktet er slukket, før du oplader batteriet.
- 1) Sæt forbindelsesstikket **12** ind i strømtilslutningen **10** på barbermaskinen.
- 2) Sæt netadapteren **11** i en stikkontakt, der er i overensstemmelse med bestemmelserne for produktet. Under opladningen blinker den røde ladekontrollampe  **8**.
- ◆ Når batteriet er fuldt opladet, lyser den blå kontrollampe  **7**. Afbryd produktet fra netspændingen.
- ◆ Når batteriet er ladet helt op, kan produktet anvendes i ca. 60 minutter uden tilslutning til strømforsyningen.
- ◆ Når den røde ladekontrollampe  **8** blinker, er batteriets ladetilstand for lav. Oplad så det genopladelige batteri igen.

Påsætning/aftagning af beskyttelseshætten

- ◆ Når du ikke bruger barbermaskinen, skal beskyttelseshætten **1** sættes på, så den beskytter maskinen.
- ◆  Løsn beskyttelseshætten **1** ved at tage den af skæreenheden **2** nedfra (se fig. 1).

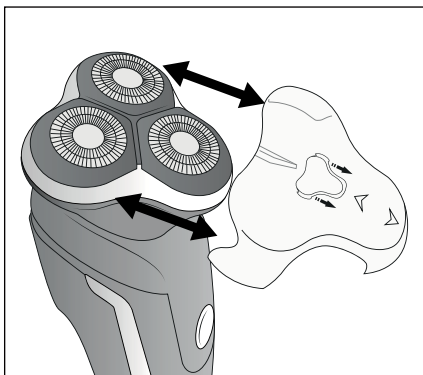


Fig. 1

Barbering uden ledning

OBS! MATERIELLE SKADER!



- Dette produkt er ikke egnet til vådbarbering!

Du kan anvende barbermaskinen uden ledning. I dette tilfælde skal produktet oplades før første brug (se kapitlet "Opladning af det genopladelige batteri").

- 1) Sørg for, at skæreenheden **2** er sat på, og at låsen er gået i indgreb.
- 2) Tag beskyttelseshætten **1** af.

- Tryk på tænd-/sluk-kontakten  **6** for at starte produktet. Den blå kontrollampe  **7** lyser.

BEMÆRK


- ▶ De bedste resultater opnås, hvis huden er tør.
 - ▶ Det kan vare 2 til 3 uger, før huden har vænnet sig til skæresystemet.
- Før skærehovederne over huden med lige og cirkulende bevægelser.
 - Tryk på tænd-/sluk-kontakten  **6** for at stoppe produktet, når du er færdig med at barbere dig. Den blå kontrollampe  **7** slukkes.
 - Rengør barbermaskinen efter hver brug med den medfølgende pensel **13**. Se kapitlet "Rengøring og pleje" vedrørende grundig rengøring.

Barbering med netspænding

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Dette produkt er ikke egnet til vådbarbering!

Hvis du vil bruge barbermaskinen uden først at have ladet den op, kan du anvende den direkte med netspændingen:

- Sæt forbindelsesstikket **12** ind i strømtilslutningen **10** på barbermaskinen.
- Sæt netadapteren **11** i en stikkontakt, der er i overensstemmelse med bestemmelserne for produktet. Under opladningen blinker den røde ladekontrollampe  **8**.

Du kan så anvende barbermaskinen som beskrevet i kapitlet "Barbering uden ledning".

Trimmer/langhårsskær

For at forme bakkenbarter eller barbære øjenbryn skal du bruge langhårsskæret **4**.

- 1) Stil stopmekanismen **5** i retning af langhårsskæret **4**.
Langhårsskæret **4** klapper ud.
- 2) Tryk på tænd-/sluk-kontakten **1** **6**. Barbermaskinen starter skæreenheden **2** og langhårsskæret **4**, og den blå kontrollampe **7** lyser.
- 3) Tryk på tænd-/sluk-kontakten **1** **6** for at stoppe produktet, når du er færdig med at trimme. Den blå kontrollampe **7** slukkes.
- 4) Rengør langhårsskæret **4** med den medfølgende pensel **13**.
Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse" vedrørende grundig rengøring.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Tag altid netadapter **11** ud af stikkontakten før rengøring!
Der er fare for elektrisk stød!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke skurende, kemiske eller ætsende rengøringsmidler til rengøring af produktet. Det medfører skader på produktet, som ikke kan repareres igen.

Rengøring med pensel

Skæreenhed

Rengør de 3 skærehoveder på skæreenheden **2** med penslen **13** efter hver barbering.

- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdefordybningerne **3**, og tag den af.
- 2) Klap skæreenheden **2** forsigtigt ud på et bord, eller pust de små hårpartikler af.
- 3) Brug penslen **13** til fjernelse af de resterende hårpartikler.
- 4) Sæt skæreenheden **2** på produktet igen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

Langhårsskær

- Rengør langhårsskæret **4** med penslen **13** efter hver barbering.
- Smør langhårsskæret **4** ca. hver 6. måned med en dråbe symaskineolie.

Rengøring under rindende vand

- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdefordybningerne **3**, og tag den af.
- 2) Hold skæreenheden **2** under vandstrålen, så vandet løber gennem skærehovederne indefra og ud.

OBS! MATERIELLE SKADER!

Hold kun skæreenheden **2** under rindende vand! Barbermaskinens motordel kan beskadiges, så den ikke kan repareres igen, hvis den holdes under rindende vand.

- 3) Lad skæreenheden **2** tørre.
- 4) Sæt skæreenheden **2** på produktet igen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

Grundig rengøring

Skil de tre skærehoveder ad for at rengøre produktet grundigt:

- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdedefordybningerne **3**, og tag den af (se fig. 2).

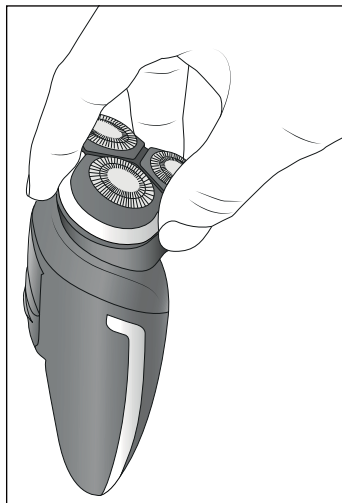


Fig. 2

- 2) Tryk de to tapper sammen, og løsn de sorte holdere til skærehovederne fra stopmekanismerne (se fig. 3). Nu kan du tage skærehovederne og knivene af.

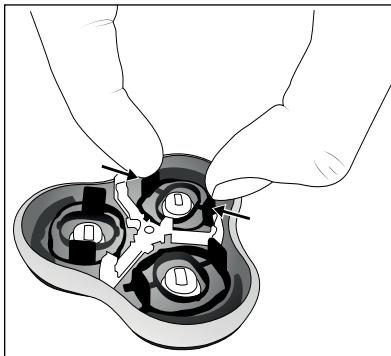


Fig. 3

- 3) Rengør alle dele under rindende vand, og lad dem tørre helt.

- 4) Saml skæreenheden **2** igen. Brug de efterfølgende billeder som hjælp (se fig. 4).

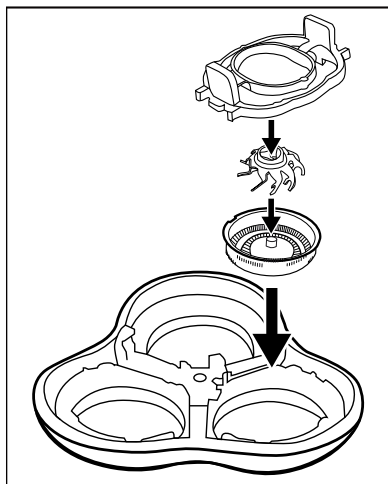


Fig. 4

- Læg de tre skærehoveder i udskæringerne på skæreenheden **2**. Sørg for, at rillerne på kanten af skærehovederne sidder i åbningens lås.
 - Læg de runde knive med knivspidserne fremad i skærehovederne.
 - Tryk holdernes to tapper sammen, og sæt dem ind i stopmekanismerne til skæreenheden **2** igen, og slip tapperne. Nu er skæreenheden **2** monteret igen.
- 5) Fjern løse hår med penslen **13** fra barbermaskinen.
- 6) Sæt skæreenheden **2** på barbermaskinen igen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

■ Rengør kabinettet med en fugtig klud.

BEMÆRK

Hvis...

- ... barberingen bliver væsentligt ringere,...
- ... Du skal holde barbermaskinen flere gange over samme sted for at opnå et godt resultat,...
- ... barberingen varer væsentligt længere,...
- ... Der er synlige skader på skærehovederne,...

... skal skærehovederne/skæreenheden **2** skiftes.



Skæreenheden **2** inkl. skærehovederne kan bestilles hos vores kundeservice (se kapitlet "Bestilling af reservedele").

Gå frem på følgende måde for at skifte skæreenheden **2**:


- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdefordyberingerne **3**, og tag den af.
- 2) Sæt den nye skæreenhed **2** på barbermaskinen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

Rejsesikring

Dette produkt er udstyret med en rejsesikring. Du kan låse tænd-/sluk-kontakten **1** **6** for at undgå, at produktet starter ved en fejltagelse:

- Tryk på tænd-/sluk-kontakten **1** **6**, og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil -symbolet **9** lyser blå. Nu er tænd-/sluk-kontakten **1** **6** låst.
- For at låse op skal du trykke på tænd-/sluk-kontakten **1** **6** i ca. 3 sekunder, indtil -symbolet **9** lyser blå fem gange.

BEMÆRK

Hvis du prøver på at tænde for produktet, mens rejsesikringen er aktiveret, lyser -symbolet **9** blå en gang. Produktet starter ikke.

Opbevaring

OBS! MATERIELLE SKADER!

Opbevar aldrig barbermaskinen i tasken 14, mens maskinen oplades! Fare for overophedning!

- Sæt altid beskyttelseshætten 1 på skæreenheden 2, når produktet ikke benyttes.
- Opbevar det rene og tørre produkt og dets tilbehørsdele i den medfølgende taske 14.
- Opbevar det hele på et rent, støvfrit og tørt sted.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Bortskaf ikke netadapteren sammen med det almindelige husholdningsaffald. Netadapteren er underlagt EU-direktivet 2012/19/EU WEEE (om affald af elektronisk og elektrisk udstyr).

Bortskaf netadapteren via en godkendt destruktionsvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



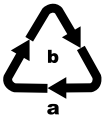
Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

BEMÆRK

- ▶ Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.
Vær opmærksom på, at produktet indeholder et batteri, når det bortskaffes.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 377187_2110 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 377187_2110.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 377187_2110

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan denne QR-kode med din smartphone eller tablet.

Med QR-koden kommer du direkte til vores hjemmeside www.kompernass.com og kan se og bestille reservedele til dette produkt.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet "Service").
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (f.eks. **123456_7890**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings forside, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

Indice

Introduzione	240
Uso conforme	240
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	240
Descrizione dell'apparecchio	241
Dati tecnici	242
Indicazioni di sicurezza	244
Ricarica della batteria	249
Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione	250
Rasatura senza filo	250
Rasatura con collegamento alla rete elettrica	251
Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi . .	252
Pulizia e manutenzione	252
Pulizia con il pennello.	253
Pulizia sotto l'acqua corrente	253
Pulizia approfondita	254
Blocco per viaggio	257
Conservazione	258
Smaltimento	258
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	260
Assistenza	262
Importatore	262
Ordinazione dei pezzi di ricambio	263

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per radere e tagliare peli umani.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo per fini commerciali.

Qualsiasi altro impiego viene considerato non conforme e può dare luogo a danni a cose o a persone.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Rasoio a lamina rotante
- Adattatore di rete
- Cappuccio di protezione

- Pennello
- Custodia
- Manuale di istruzioni

AVVISO

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo "Assistenza").

Descrizione dell'apparecchio

Figura A (lato apribile anteriore):





- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Unità di taglio
- 3 Maniglie incassate
- 4 Lama per la regolazione dei peli lunghi
- 5 Blocco della lama per la regolazione dei peli lunghi
- 6 Interruttore ON /OFF 
- 7 Spia di controllo blu 
- 8 Spia di controllo della carica rossa 
- 9 Simbolo  (blocco per viaggio)
- 10 Attacco di rete




Figura B (lato apribile posteriore):

- 11 Adattatore di rete
- 12 Spina di raccordo
- 13 Pennello
- 14 Custodia



Dati tecnici

Adattatore di rete	
Produttore	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91330304724535131X
	Importatore: KOMPENASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA Registro delle imprese del tribunale di Bochum Numero di iscrizione: HRB 4598
Modello	PTB-050100EU
Tensione d'ingresso	100-240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza corrente alternata d'ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	5,0 V === (corrente continua)
Corrente di uscita	1,0 A
Potenza in uscita	5,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	75,8 %
Assorbimento di potenza a vuoto	0,07 W


Adattatore di rete

Corrente di ingresso	0,2 A
Polarità dello spinotto cavo	
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Classe di efficienza	6 
Grado di protezione	IPX4 (Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C

Apparecchio

Tensione d'ingresso	5,0 V  (corrente continua)
Corrente di ingresso	1,0 A
Grado di protezione	IPX6 (Protezione da forti getti d'acqua o ondate transitorie)
Polarità dello spinotto cavo	

Batteria

Capacità	700 mAh
Batteria	3,7 V  (corrente continua) (1 x 3,7 V batteria agli ioni di litio)
Tempo di carica	circa 60 minuti
Tempo di funzionamento a piena carica	circa 60 minuti

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.



Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.

Indicazioni di sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima dell'uso controllare se l'apparecchio presenta eventuali danni esteriori visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- ▶ Non utilizzare ulteriormente l'apparecchio se si dovesse riscontrare un danno all'adattatore di rete, al cavo di alimentazione, al carter o ad altre parti.
- ▶ Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.

 PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa di corrente
 - se si riscontra un guasto,
 - prima di pulire l'apparecchio,
 - dopo ogni uso.
- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione in acqua o in altro liquido.
- ▶ Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, staccare assolutamente l'adattatore di rete dalla presa prima di mettere le mani nell'acqua per recuperarlo.
- ▶ Non afferrare mai l'apparecchio, l'adattatore di rete e il suo cavo di alimentazione con le mani umide.
- ▶ Controllare periodicamente se l'adattatore di rete, il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano eventuali difetti meccanici.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Badare che il cavo di alimentazione non si incastri tra le porte dell'armadietto da bagno e non passi sopra superfici bollenti. In caso contrario, l'isolamento del cavo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ L'installazione di un salvavita con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA offre un'ulteriore protezione da una scossa elettrica. Fare eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista specializzato.
- ▶ **ATTENZIONE!** Tenere asciutto l'apparecchio!

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.


⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se l'unità di taglio o la lama per la regolazione dei peli lunghi è difettosa, in quanto esse potrebbero avere bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ I componenti guasti devono venire sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Collegare il cavo di alimentazione solo ad una presa ben raggiungibile, in modo che in caso di guasto sia possibile staccare rapidamente la spina dalla presa.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!


- ▶  Impiegare l'apparecchio solo al chiuso.
- ▶ Per il funzionamento con collegamento alla rete elettrica, utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete per altri prodotti e non cercare di ricaricare questo apparecchio con un altro adattatore di rete. Usare esclusivamente l'adattatore di rete compreso nella fornitura dell'apparecchio (Modello PTB-050100EU).
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono essere sostituite.
- ▶ Per la pulizia sotto l'acqua corrente rimuovere l'unità di taglio dall'impugnatura.

Ricarica della batteria


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, la batteria andrebbe ricaricata per almeno 60 minuti.

AVVISO

► Prima di mettere la batteria sotto carica, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

- 1) Inserire la spina di raccordo 12 nell'attacco di rete 10 presente sul rasoio.
 - 2) Inserire l'adattatore di rete 11 in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa ⚡ 8.
- ◆ Non appena la batteria è completamente carica, si accende la spia di controllo blu  7. Staccare l'apparecchio dalla tensione di rete.
 - ◆ Con la batteria completamente carica l'apparecchio può essere tenuto in funzione per circa 60 minuti senza collegamento alla rete.
 - ◆ Se la spia di controllo della carica rossa ⚡ 8 lampeggia, lo stato di carica della batteria è troppo basso. Ricaricare la batteria.

Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione

- ◆ Quando non si utilizza il rasoio, applicare il cappuccio di protezione **1**.
- ◆  Staccare il cappuccio di protezione **1** sfilandolo verso il basso dall'unità di taglio **2** (vedere fig. 1).

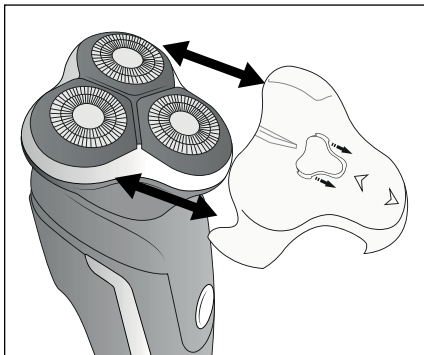


Fig. 1

Rasatura senza filo

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!






- Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Il rasoio può essere utilizzato senza cavo. In questo caso l'apparecchio deve essere ricaricato prima del primo utilizzo (vedere capitolo "Ricarica della batteria").

- 1) Assicurarsi che l'unità di taglio **2** sia applicata e innestata sul suo bloccaggio.
- 2) Se necessario, rimuovere il cappuccio di protezione **1**.

- 3) Per avviare l'apparecchio premere il tasto ON/OFF  .
La spia di controllo blu   si accende.

AVVISO






- ▶ I migliori risultati si ottengono con la pelle asciutta.
 - ▶ Possono essere necessarie da 2 a 3 settimane prima che la pelle si sia abituata al sistema di rasatura.
- 4) Passare le testine di taglio sulla pelle con movimenti rettilinei e circolari.
- 5) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, premere nuovamente il tasto ON/OFF   per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu   si spegne.
- 6) Pulire il rasoio dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione .
Per una pulizia approfondita leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Rasatura con collegamento alla rete elettrica

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- ▶ Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Se si intende utilizzare il rasoio senza ricaricarlo, si può utilizzare il rasoio anche direttamente collegandolo alla rete elettrica:

- 1) Inserire la spina di raccordo  nell'attacco di rete  presente sul rasoio.
- 2) Inserire l'adattatore di rete  in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa  .

Si può utilizzare il rasoio come descritto nel capitolo "Rasatura senza filo".

Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi

Per dare forma alla barba o alle basette o per radere le sopracciglia, utilizzare la lama per la regolazione dei peli lunghi ④.

- 1) A tal fine spostare il blocco ⑤ in direzione della lama per la regolazione dei peli lunghi ④. La lama per la regolazione dei peli lunghi ④ si sgancia e fuoriesce.
- 2) Premere il tasto ON/OFF ⑥. Il rasoio avvia l'unità di taglio ② e la lama per la regolazione dei peli lunghi ④, la spia di controllo blu ⑦ si accende.
- 3) Dopo aver terminato la rifinitura, premere nuovamente il tasto ON/OFF ⑥ per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu ⑦ si spegne.
- 4) Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ④ con il pennello in dotazione ⑬. Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni pulizia staccare la adattatore di rete ⑪ dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare mezzi detergenti abrasivi, chimici o irritanti per pulire l'apparecchio. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

Pulizia con il pennello

Unità di taglio

Dopo ogni rasatura pulire le 3 testine di taglio presenti sull'unità di taglio ❷ con il pennello ❸.

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Picchiettare con attenzione l'unità di taglio ❷ su una superficie piana e soffiare via i peli.
- 3) Per rimuovere i peli rimasti, utilizzare il pennello ❸.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ❷ a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

Lama per la regolazione dei peli lunghi

- Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ❹ dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione ❸.
- Ungere la lama per la regolazione dei peli lunghi ❹ all'incirca ogni 6 mesi con una goccia di olio per macchine da cucire.

Pulizia sotto l'acqua corrente

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Tenere l'unità di taglio ❷ sotto il getto d'acqua in modo che l'acqua scorra dall'interno verso l'esterno attraverso le testine di taglio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Tenere solo l'unità di taglio ❷ sotto l'acqua corrente! L'impugnatura del rasoio potrebbe subire danni irreparabili se viene tenuta sotto l'acqua corrente.

- 3) Fare asciugare l'unità di taglio ❷.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ❷ a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

Pulizia approfondita

Per una pulizia approfondita smontare le tre testine di taglio:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla (vedere fig. 2).

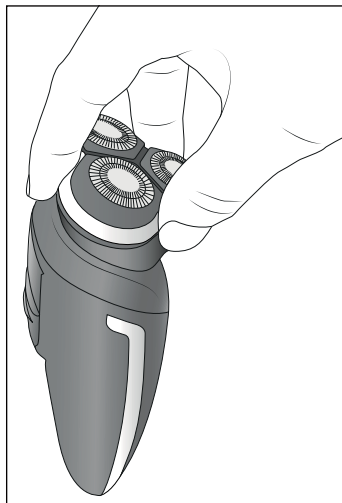


Fig. 2

- 2) Comprimere le due linguette sporgenti e sganciare i supporti neri delle testine di taglio dai blocchi (vedere fig. 3). Ora si possono rimuovere le testine di taglio e le lame.

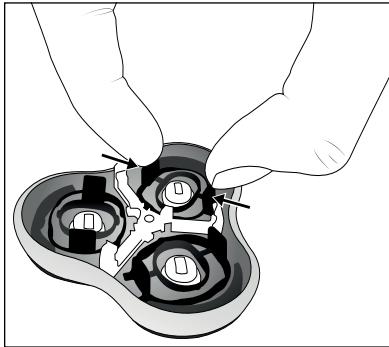


Fig. 3

- 3) Pulire tutte le parti sotto l'acqua corrente e farle asciugare completamente.
- 4) Riassemblare l'unità di taglio ②. A tale scopo utilizzare come ausilio la seguente illustrazione (vedere fig. 4).

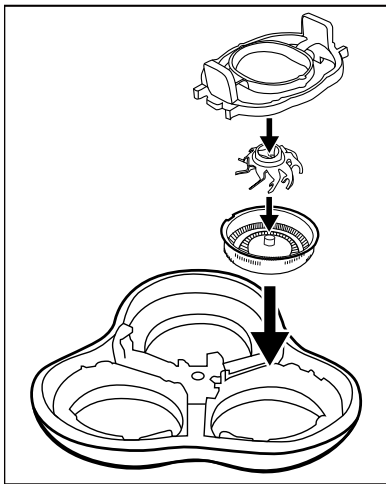


Fig. 4

- Disporre le tre testine di taglio nelle rientranze dell'unità di taglio **2**. Verificare che le tacche sul bordo delle testine di taglio si trovino sui blocchi presenti nell'apertura.
 - Inserire le lame rotonde con le punte rivolte in avanti nelle testine di taglio.
 - Comprimerle le due linguette dei supporti, inserirle nuovamente nei blocchi dell'unità di taglio **2** e rilasciarle. L'unità di taglio **2** è ora rimontata.
- 5) Rimuovere dal rasoio i peli tagliati utilizzando il pennello **13**.
 - 6) Ricollocare l'unità di taglio **2** sul rasoio. Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido.

AVVISO

Se...

- ... la rasatura peggiora visibilmente,...
- ... occorre passare il rasoio più volte nello stesso punto per ottenere un buon risultato,...
- ... la rasatura richiede molto più tempo,...
- ... i danni sulle testine di taglio sono visibili,...

... è necessario sostituire le testine di taglio/l'unità di taglio ❷.



L'unità di taglio ❷, incl. le testine di taglio, possono essere ordinate nuovamente tramite il servizio clienti (vedasi capitolo "Ordinazione dei pezzi di ricambio").

Per sostituire l'unità di taglio ❷ procedere nel modo seguente:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Applicare la nuova unità di taglio ❷ sul rasoio.
Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.

Blocco per viaggio

Questo apparecchio è fornito di un blocco per viaggio. Il tasto ON/OFF ① ❹ può essere bloccato al fine di evitare un avvio accidentale:

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ① ❹ per circa 3 secondi fino a quando il simbolo  ❺ non si accende con luce blu. Il tasto ON/OFF ① ❹ è ora bloccato.
- Per sbloccarlo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ① ❹ per circa 3 secondi fino a quando il simbolo  ❺ non si accende con luce blu per cinque volte consecutive.

NOTA

- Se si cerca di accendere l'apparecchio mentre il blocco per viaggio è attivo, il simbolo  ❺ si accende una volta con luce blu. L'apparecchio non si avvia.

Conservazione

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- ▶ Non conservare mai il rasoio nella custodia ⑭ durante la ricarica! Pericolo di surriscaldamento!
- Applicare sempre il cappuccio di protezione ① sull'unità di taglio ②, quando l'apparecchio non è in uso.
- Conservare l'apparecchio pulito e asciutto e i suoi accessori nella custodia in dotazione ⑭.
- Sistemare il tutto in un luogo pulito, privo di polvere e asciutto.

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Non smaltire assolutamente l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici.

L'adattatore di rete è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'adattatore di rete conferendolo a un ente di smaltimento autorizzato o alle istituzioni comunali competenti. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



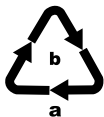
Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

NOTA

- Non è possibile rimuovere la batteria integrata di questo apparecchio per gettarla via. Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 377187_2110 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 377187_2110 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 377187_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed **www.kompernass.com** è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo "Assistenza").
- ▶ Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **123456_7890**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

Bevezető	266
Rendeltetésszerű használat	266
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	266
A készülék leírása	267
Műszaki adatok	268
Biztonsági utasítások	270
Az akkumulátor feltöltése	275
A védőkupak felhelyezése/levétele	276
Vezeték nélküli borotválkozás	276
Borotválkozás hálózati feszültséggel	277
Trimmer/hosszúhaj-vágó	278
Tisztítás és ápolás	278
Tisztítás ecsettel	279
Tisztítás csapvíz alatt	279
Alapos tisztítás	280
Utazási biztosítóelem	283
Tárolás	284
Ártalmatlanítás	284
A Kompernass Handels GmbH garanciája	286
Szerviz	288
Gyártja	288
Pótalkatrészek rendelése	289

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag emberi szőrzet borotválására és vágására használható.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható.
Ne használja kereskedelmi célra.

Minden egyéb felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy személyi sérülést idézhet elő.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- körkéses borotva
- hálózati adapter
- védőkupak

- ecset
- táska
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Szerviz” fejezetet).

A készülék leírása

A ábra (elülső kihajtható oldal):

- 1 védősapka
- 2 nyíróegység
- 3 fogómélyedések
- 4 hosszúhaj-vágó
- 5 a hosszúhaj-vágó retesze
- 6 be-, kikapcsoló 
- 7 kék ellenőrző lámpa 
- 8 piros töltésellenőrző lámpa 
- 9  szimbólum (utazási biztosítóelem)
- 10 hálózati csatlakozó

B. ábra (hátsó kihajtható oldal):




- 11 hálózati adapter
- 12 összekötő csatlakozó
- 13 ecset
- 14 táska

Műszaki adatok



Hálózati adapter

Gyártó	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kína Cégjegyzékszám: 91330304724535131X
	Importőr: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, Cégbíróság AG Bochum Cégjegyzékszám: HRB 4598
Típuszám	PTB-050100EU
Bemeneti feszültség	100–240 V ~ (váltóáram)
Bemeneti váltóáram frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	5,0 V === (egyenáram)
Kimeneti áramerősség	1,0 A
Kimeneti teljesítmény	5,0 W
Átlagos hatékonyság működés közben	75,8 %
Energiafogyasztás nulla terhelés mellett	0,07 W
Bemeneti áram	0,2 A


Hálózati adapter

Üreges csatlakozó polaritása	
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Hatékonyági osztály	6 
Védelem fajtája	IPX4 (Minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	40 °C

Készülék

Bemeneti feszültség	5,0 V  (egyenáram)
Bemeneti áram	1,0 A
Védelem fajtája	IPX6 (Erős vízsugárral ill. ideiglenes elárasztással szembeni védelem)
Üreges csatlakozó polaritása	

Akkumulátor

Kapacitás	700 mAh
Akkumulátor	3,7 V  (egyenáram) (1 x 3,7 V Li-Ion akkumulátor)
Töltési idő	kb. 60 perc
Működési idő teljesen feltöltött akkumulátor esetén	kb. 60 perc

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.



A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készülék külső, látható sérüléseit. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ A hálózati adapter, a hálózati kábel, a készülékház vagy más alkatrész sérülése esetén a készüléket nem szabad tovább használni.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból
 - hiba észlelése esetén,
 - a készülék tisztítása előtt,
 - minden használat után.
- ▶ Mindig a hálózati adapternél és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ A készüléket, valamint a hálózati adaptert vagy a hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ha a készülék vízbe esett, először mindenképpen a hálózati adaptert húzza ki a csatlakozóaljzatból és csak ezt követően nyúljon a vízbe.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati adaptert és a hálózati csatlakozókábelt.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati adapter, a hálózati csatlakozókábel és a készülék esetleges fizikai sérüléseit.

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne akadjon be szekrényajtókba, és ne húzzák át forró felületeken. Ellenkező esetben megsérülhet a kábel szigetelése.
- ▶ Egy legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú áram-védőkapcsoló beszerelése további védelmet biztosít az áramütéssel szemben. A beszerelést kizárólag villanszerelő szakemberrel végeztesse.
- ▶ FIGYELEM! Tartsa szárazon a készüléket!


FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Az éles szegélyek miatt a készüléket ne használja hibás nyíró vagy hibás hosszúhajvágó egységgel. Balesetveszély!
- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ A hálózati kábelt kizárólag jól elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, így üzemzavar esetén a hálózati csatlakozódugót gyorsan ki tudja húzni a csatlakozóaljzathoz.




FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶  A készüléket csak belső helyiségekben használja.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül, és csak a típustábla adatai szerint használja.
- ▶ Ne használja a hálózati adaptert más termékekhez és ne próbálja meg más hálózati adapter segítségével tölteni a készüléket. Csak a készülékkel együtt szállított hálózati adaptert használja (Típuszám PTB-050100EU).
- ▶ A készülékben lévő akkumulátorokat nem lehet kicserélni.
- ▶ A nyíróegység csapvíz alatti tisztítása előtt válassa le a kézi egységet.


Az akkumulátor feltöltése

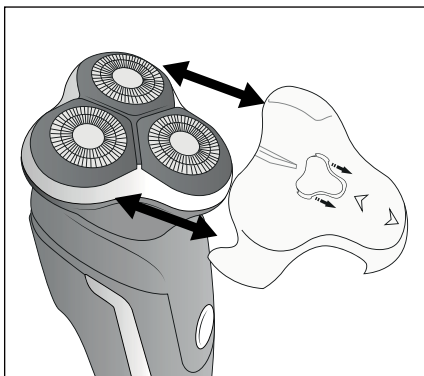
Az első használat előtt az akkumulátort legalább 60 percen keresztül tölteni kell.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mielőtt tölteni kezdi az akkumulátort, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **12** a borotva hálózati csatlakozójába **10**.
- 2) Dugja a hálózati adaptert **11** a készüléknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa  **8**.
- ◆ Amint az akkumulátor fel van töltve, a kék ellenőrző lámpa  **7** világít. Válassza le a készüléket a hálózati feszültségről.
- ◆ Teljesen feltöltött akkumulátorral a készüléket mintegy 60 percig üzemeltetheti elektromos hálózatra csatlakoztatás nélkül.
- ◆ A piros töltésellenőrző lámpa  **8** villogása azt jelzi, hogy túl alacsony az akkumulátor töltésszintje. Töltse fel ismét az akkumulátort.

A védőkupak felhelyezése/levétele

- ◆ Amikor nem használja a borotvát, akkor a védelem érdekében húzza rá a védőkupakot **1**.
- ◆  A védőkupakot **1** úgy lazíthatja meg, ha lefelé húzza a vágóegységről **2** (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

Vezeték nélküli borotválkozás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!


- Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

A villanyborotvát vezeték nélkül is használhatja. Ebben az esetben az első feltöltés előtt fel kell tölteni a készüléket (lásd az „Akkumulátor feltöltése” fejezetet).

- 1) Győződjön meg arról, hogy a nyíróegység **2** fel van helyezve és a retesz bekattan.
- 2) Adott esetben vegye le a védőkupakot **1**.

- 3) A készülék elindításához nyomja meg a be-, kikapcsolót **① ⑥**.
A kék ellenőrző lámpa  **⑦** világít.

TUDNIVALÓ


- ▶ A legjobb eredményt száraz bőrön érheti el.
 - ▶ Akár 2 – 3 hétre is szükség lehet ahhoz, hogy bőre hozzászokjon a nyírórendszerhez.
- 4) A nyírófejeket egyenes és körkörös mozgással vezesse a bőrfelületen.
- 5) Ha minden borotválni kívánt bőrfelületet megborotvált, akkor a készülék leállításához ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót **① ⑥**.
A kék ellenőrző lámpa  **⑦** kialszik.
- 6) Tisztítsa meg a borotvát minden borotválkozás után a kapott ecsettel **⑬**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a „Tisztítás és ápolás” fejezetben találhatók.

Borotválkozás hálózati feszültséggel

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

Amennyiben a borotvát előzetes feltöltés nélkül kívánja használni, a készüléket hálózati feszültséggel is használhatja:

- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **⑫** a borotva hálózati csatlakozójába **⑩**.
- 2) Dugja a hálózati adaptert **⑪** a készüléknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa  **⑧**.

A borotvát a „Vezeték nélküli borotválkozás” fejezetben leírtak szerint használhatja.

Trimmer/hosszúhaj-vágó

Szakáll és bajusz formázásához vagy a szemöldök borotválásához használja a hosszúhaj-vágót **4**.

- 1) Ehhez tolja a reteszt **5** a hosszúhaj-vágó **4** irányába. Kinyílik a hosszúhaj-vágó **4**.
- 2) Nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**. A borotva elindítja a nyíróegységet **2** és a hosszúhaj-vágót **4** és a kék ellenőrző lámpa **7** világít.
- 3) Ha befejezte a trimmelést, akkor a készülék leállításához ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**. A kék ellenőrző lámpa **7** kialszik.
- 4) Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót **4** a kapott ecsettel **13**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a „Tisztítás és ápolás” fejezetben találhatóak.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adapter **11** a csatlakozóaljzatból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon súroló hatású, vegyi vagy maró hatású tisztítószeret. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okoz.

Tisztítás ecsettel

Nyíróegység

Minden borotválkozás után tisztítsa meg a nyíróegységet ② 3 nyírófejét a kapott ecsettel ⑬.

- 1) Fogja meg a nyíróegységet ② három ujjal a fogómélyedéseknél ③ és húzza le.
- 2) Ütögesse ki óvatosan a nyíróegységet ② egy sima felületen, illetve fújja ki a szőrmaradványokat.
- 3) Használja az ecsetet ⑬ a szőrmaradványok eltávolításához.
- 4) Helyezze vissza a nyíróegységet ② a készülékre szorosan. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és megfelelően rögzítve legyen.

Hosszúhaj-vágó

- Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót ④ minden borotválkozás után a kapott ecsettel ⑬.
- Olajozza meg a hosszúhaj-vágót ④ kb. 6 havonta egy csepp varrógépolajjal.

Tisztítás csapvíz alatt

- 1) Fogja meg a nyíróegységet ② három ujjal a fogómélyedéseknél ③ és húzza le.
- 2) Tartsa a nyíróegységet ② a vízszugár alá olyan módon, hogy a víz belülről kifelé folyjon át a nyírófejen.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

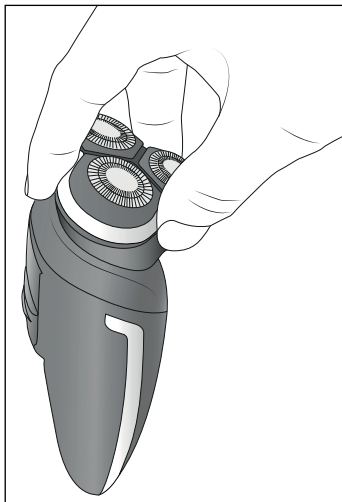
- ▶ Csak a nyíróegységet ② tartsa folyó víz alá! A borotva kézi egysége helyrehozhatatlanul károsodik, ha folyó víz alá tartja.
- 3) Szárítsa ki a nyíróegységet ②.

- 4) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a készülékre szorosan. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és megfelelően rögzítve legyen.

Alapos tisztítás

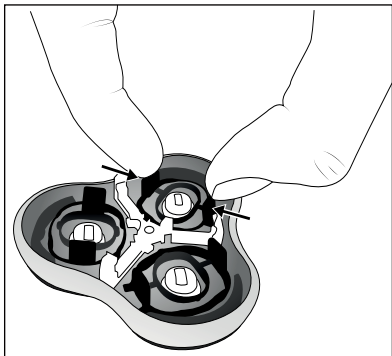
Az alapos tisztításhoz szedje szét a három nyírófejet:

- 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedéseknél **3** és húzza le (lásd az 2. ábrát).



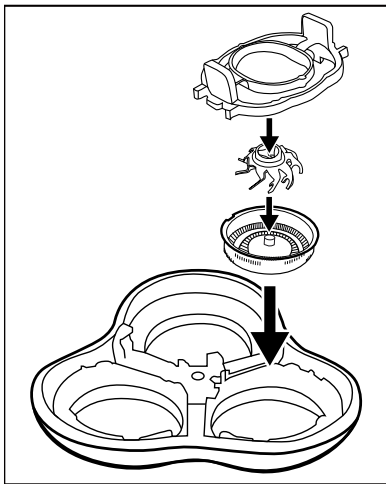
2. ábra

- 2) Nyomja össze a két kiálló fület és lazítsa ki a nyírófejek fekete tartóit a reteszelésekből (lásd az 3. ábrát). Ekkor eltávolíthatja a nyírófejeket és a késeket.



3. ábra

- 3) Tisztítsa meg minden alkatrészt folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni.
- 4) Szerelje össze a nyíróegységet **2**. Ehhez hívja segítségül a következő ábrát (lásd az 4. ábrát).



4. ábra

- Helyezze a három nyírófejet a nyíróegység **2** mélyedéseibe. Ügyeljen arra, hogy a nyírófejek szélén lévő rovátkák a nyílás reteszeléseire illeszkedjenek.
 - Helyezze be a körkést a késhegyekkel előre a nyírófejekbe.
 - Nyomja össze a tartó két fülét, helyezze vissza a nyíróegység **2** reteszeléseibe és engedje el a füleket. Ezzel vissza van szerelve a nyíróegység **2**.
- 5) A különálló szőrmaradványokat ecsettel **13** távolítsa el a borotváról.
- 6) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.
- Tisztítsa meg a készülékházat egy nedves kendővel.

TUDNIVALÓ

Ha...

- ... a borotválkozás minősége érezhetően rosszabb lesz,...
- ... a megfelelő borotválkozási eredmény eléréséhez a borotvát többször át kell húznia ugyanazon a felületen,...
- ... a borotválkozás lényegesen hosszabb ideig tart,...
- ... sérülés látható a nyírófejen,...

... ki kell cserélni a nyírófejeket/a nyíróegységet **2**.



A nyíróegységet **2**, valamint a nyírófejeket ügyfélszolgálatunktól is megrendelheti (lásd az „Alkatrészek rendelése” fejezetet).

A nyíróegység cseréjét **2** az alábbiak szerint végezheti el:


- 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedéseknél **3** és húzza le.
- 2) Helyezze fel az új nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.

Utazási biztosítóelem

A készülék utazási biztosítóelemmel rendelkezik. A be-, kikapcsoló **1** **6** lezárható, így megakadályozható a véletlen bekapcsolódás:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **1** **6** kb. 3 másodpercig, amíg a  szimbólum **9** kéken felvillan. Ezzel le van zárva a be-, kikapcsoló **1** **6**.
- A feloldáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **1** **6** kb. 3 másodpercig, amíg a  szimbólum **9** ötször kéken felvillan.

TUDNIVALÓ

Ha megpróbálja bekapcsolni a készüléket, miközben az utazási biztosítóelem aktíválva van, akkor a  szimbólum **9** egyszer kéken felvillan. A készülék nem indul el.

Tárolás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket töltés közben soha nem szabad a táskában **14** tartani! Túlhevülés veszélye!
- Ha a készüléket nem használja, helyezze fel a védősapkát **1** a nyíróegységre **2**.
- Tárolja a megtisztított és száraz készüléket, valamint tartozékait a kapott táskában **14**.
- Tartsa mindezt száraz, pormentes és száraz helyen.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Semmi esetre se dobja a hálózati adaptert a háztartási hulladékba. A hálózati adapterre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Waste Electrical and Electronic Equipment) vonatkozik.

A hálózati adaptert kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



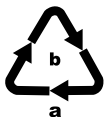
A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.
Az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülékben akkumulátor van.



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1-7: Műanyagok,
- 20-22: Papír és karton,
- 80-98: Kompozit anyagok

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 377187_2110.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 377187_2110 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 377187_2110

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompnass.com weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével. A QR-kóddal közvetlenül a www.kompnass.com weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a „Szerviz” fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. 123456_7890), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

Uvod	292
Predvidena uporaba	292
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	292
Opis naprave	293
Tehnični podatki	294
Varnostni napotki	296
Polnjenje akumulatorske baterije	301
Namestitvev/odstranitev zaščitnega pokrova	302
Brezžično britje	302
Britje z omrežno napetostjo	303
Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake	304
Čiščenje in vzdrževanje	304
Čiščenje s čopičem	305
Čiščenje pod tekočo vodo	305
Temeljito čiščenje	306
Potovalno varovalo	309
Shranjevanje	310
Odstranjevanje med odpadke	310
Proizvajalec	312
Pooblaščen serviser	312
Garancijski list	312
Naročanje nadomestnih delov	314

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za britje in striženje človeških las ter dlak.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):





- rotacijski brivnik
- napajalnik
- zaščitni pokrov
- čopič
- torbica
- navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje »Servis«).

Opis naprave

Slika A (sprednja razklopna stran):

- 1 zaščitni pokrov
- 2 strižna enota
- 3 vdolbine za prijem
- 4 brivnik za dolge dlake
- 5 zaskočni nastavek brivnika za dolge dlake
- 6 stikalo za vklop/izklop 
- 7 modra kontrolna lučka 
- 8 rdeča kontrolna lučka polnjenja 
- 9 simbol  (potovalno varovalo)
- 10 omrežni priključek



Slika B (zadnja razklopna stran):

- 11 napajalnik
- 12 povezovalni vtič
- 13 čopič
- 14 torbica



Tehnični podatki

Napajalnik	
Proizvajalec	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kitajska Matična številka djetja: 91330304724535131X
	Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, register občinskega sodišča Bochum Matična številka: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Vhodna napetost	100-240 V ~ (izmenični tok)
Vhodna frekvenca izmeničnega toka	50/60 Hz
Izhodna napetost	5,0 V --- (enosmerni tok)
Izhodni tok	1,0 A
Izhodna moč	5,0 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	75,8 %
Poraba moči pri ničelni obremenitvi	0,07 W


Napajalnik

Vhodni tok	0,2 A
Polarnost votlega vtiča	
Razred zaščite	II/  (dvojna izolacija)
Razred izkoristka	6 (VI)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred škropljenjem vode iz vseh smeri)
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C

Izdelek

Vhodna napetost	5,0 V  (enosmerni tok)
Vhodni tok	1,0 A
Vrsta zaščite	IPX6 (zaščita pred močnimi vodnimi curki oz. začasno potopitvijo)
Polarnost votlega vtiča	

Akumulator

Kapaciteta	700 mAh
Akumulator	3,7 V  (enosmerni tok) (1 x 3,7 V litij-ionska akumulatorska baterija)
Čas polnjenja	pribl. 60 minut
Čas delovanja pri polni akumul. bateriji	pribl. 60 minut

OPOMBA

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.



Izdelek je opremljen z litij-ionsko akumulatorsko baterijo oz. je ta izdelku priložena.

Varnostni napotki

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred uporabo napravo preverite glede zunanje vidne škode. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- ▶ Če ugotovite škodo na napajalniku, električnem kablu, ohišju ali drugih delih, naprave ne smete več uporabljati.
- ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Povlecite napajalnik iz vtičnice,
 - če pride do motnje,
 - preden začnete napravo čistiti,
 - po vsaki uporabi.
- ▶ Napajalnik zmeraj povlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite samega kabla.
- ▶ Naprave in kabla nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Če vam naprava pade v vodo, obvezno najprej povlecite napajalnik iz vtičnice, preden sežete v vodo.
- ▶ Naprave, napajalnika in njegovega električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ▶ Napajalnik, električni kabel in napravo redno preverjajte glede morebitnih mehanskih okvar.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne zatakne v vrata omare in ga ne speljete čez vroče površine. Izolacija kabla se lahko tako poškoduje.

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Vgradnja zaščitne naprave za okvarne tokove z nazivnim diferenčnim tokom do ne več kot 30 mA nudi še dodatno zaščito pred električnim udarom. Napravo naj vam vgradi izključno električar.
- ▶ POZOR! Napravo ohranjajte suho!


OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

**⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z okvarjeno strižno enoto ali okvarjenim brivnikom za dolge dlake, saj bi ta lahko imela ostre robove. Obstaja nevarnost poškodb!
- ▶ Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- ▶ Priključite električni kabel samo na lahko dosegljivo vtičnico, da lahko v primeru motnje električni vtič hitro povlečete iz vtičnice.




POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶  Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora in samo v skladu s podatki na tipski tablici.
- ▶ Napajalnika ne uporabljajte za noben drug izdelek in ne poskušajte te naprave polniti z drugim napajalnikom. Uporabljajte samo napajalnik, priložen tej napravi (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulatorjev v tej napravi ni mogoče zamenjati.
- ▶ Za čiščenje pod tekočo vodo snemite strižno enoto z ročaja.


Polnjenje akumulatorske baterije

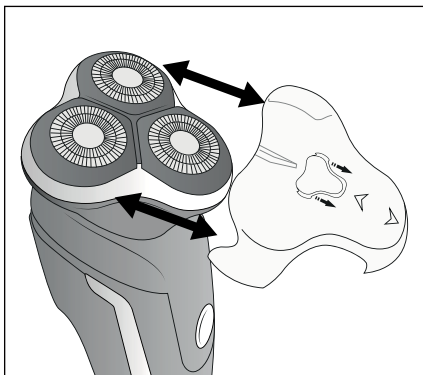
Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti najmanj 60 minut.

NAPOTEK

- ▶ Pred začetkom polnjenja akumulatorske baterije zagotovite, da je naprava izklopljena.
- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
 - 2) Vtaknite napajalnik **11** v vtičnico, ki ustreza podatkom o napravi. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja  **8**.
- ◆ Ko je akumulator povsem napolnjen, sveti modra kontrolna lučka  **7**. Napravo potem ločite od vira omrežne napetosti.
 - ◆ Z napolnjeno akumulatorsko baterijo lahko napravo uporabljate do približno 60 minut brez priključitve na električno omrežje.
 - ◆ Če utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja  **8**, je baterija premalo napolnjena. V tem primeru akumulatorsko baterijo znova napolnite.

Namestititev/odstranitev zaščitnega pokrova

- ◆ Ko brivnika ne uporabljate, nanj kot zaščito namestite zaščitni pokrov **1**.
- ◆  Sprostite zaščitni pokrov **1**, tako da ga povlečete navzdol s strižne enote **2** (glejte sliko 1).



Slika 1



Brezžično britje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!



- Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Brivnik lahko uporabite za brezžično britje. V tem primeru morate napravo pred prvo uporabo napolniti (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorske baterije«).

- 1) Zagotovite, da je strižna enota **2** nameščena in se je njena zapora zaskočila.
- 2) Po potrebi snemite zaščitni pokrov **1**.

- 3) Pritisnite na stikalo za vklop/izklop  **6**, da napravo zaženete. Modra kontrolna lučka  **7** sveti.

NAPOTEK


- ▶ Najboljše rezultate dosežete na suhi koži.
 - ▶ Traja lahko od 2 do 3 tedne, preden se koža navadi na sistem striženja.
- 4) Strižne glave z ravnimi in krožečimi gibi pomikajte po koži.
- 5) Ko obdelate vsa mesta za britje, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop  **6**, da napravo zaustavite. Modra kontrolna lučka  **7** ugasne.
- 6) Po vsakem britju brivnik očistite s priloženim čopičem **15**. Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Britje z omrežno napetostjo

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Če želite brivnik uporabljati brez predhodnega polnjenja, ga lahko uporabljate tudi neposredno z omrežno napetostjo:

- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
- 2) Vtaknite napajalnik **11** v vtičnico, ki ustreza podatkom o napravi. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja  **8**.

Brivnik lahko v tem primeru uporabljate, kot je opisano v poglavju »Brezžično britje«.

Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake

Za oblikovanje brade in zalizkov ali za britje obrvi uporabljajte brivnik za dolge dlake ④.

- 1) V ta namen potisnite zaskočni nastavek ⑤ v smeri brivnika za dolge dlake ④. Brivnik za dolge dlake ④ se pomakne ven.
- 2) Pritisnite stikalo za vklop/izklop ① ⑥. Brivnik zažene strižno enoto ② in brivnik za dolge dlake ④, modra kontrolna lučka ⑦ ⑦ sveti.
- 3) Ko oblikovanje končate, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop ① ⑥, da napravo zaustavite. Modra kontrolna lučka ⑦ ⑦ ugasne.
- 4) Očistite brivnik za dolge dlake ④ s priloženim čopičem ⑬.
Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem napajalnik ⑪ povlecite iz vtičnice!
Obstaja nevarnost električnega udara!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih, kemičnih ali jedkih čistilnih sredstev. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.

Čiščenje s čopičem

Strižna enota

Po vsakem britju 3 strižne glave na strižni enoti **2** očistite s čopičem **13**.

- 1) Primate strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
- 2) Previdno potrkajte s strižno enoto **2** po ravni površini oz. izpihajte dlačice.
- 3) Uporabite čopič **13**, da odstranite preostale dlačice.
- 4) Strižno enoto **2** znova točno poravnano namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Brivnik za dolge dlake

- Po vsakem britju brivnik za dolge dlake **4** očistite s čopičem **13**.
- Naoljite brivnik za dolge dlake **4** pribl. vsakih 6 mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.

Čiščenje pod tekočo vodo

- 1) Primate strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
- 2) Držite strižno enoto **2** pod curkom vode, tako da teče voda od znotraj navzven skozi strižne glave.

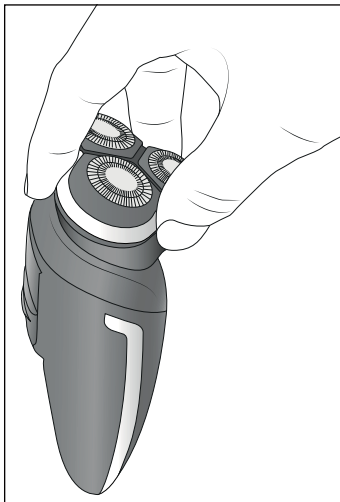
POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Pod tekočo vodo držite samo strižno enoto **2**! Če pod tekočo vodo držite tudi ročaj brivnika, se lahko nepopravljivo poškoduje.
- 3) Počakajte, da se strižna enota **2** posuši.
 - 4) Strižno enoto **2** znova točno poravnano namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Temeljito čiščenje

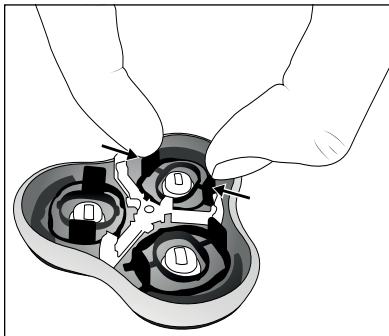
Za temeljito čiščenje tri strižne glave razstavite:

- 1) Primate strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol (glejte sliko 2).



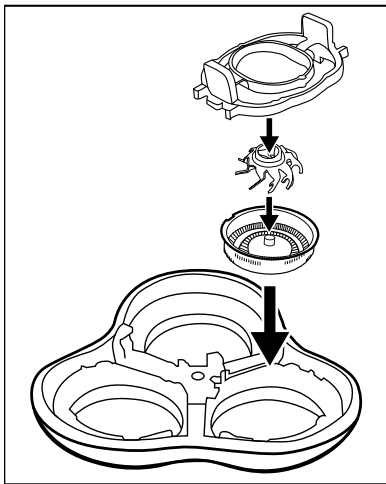
Slika 2

- 2) Stisnite ustrezna izstopajoča nastavka skupaj in ločite črna držala strižnih glav iz zaskočnih nastavkov (glejte sliko 3). Strižne glave in rezila lahko zdaj odstranite.



Slika 3

- 3) Očistite vse dele pod tekočo vodo in jih pustite, da se popolnoma posušijo.
- 4) Strižno enoto **2** znova sestavite. Pri tem si pomagajte z naslednjo sliko (glejte sliko 4).



Slika 4

- Položite tri strižne glave v odprtine strižne enote **2**. Pri tem pazite, da se zareze ob robu strižnih glav prilegajo zaskočnim nastavkom v odprtini.
 - Vstavite okrogla rezila s konicami rezil naprej v strižne glave.
 - Stisnite nastavka držal skupaj, ju vstavite nazaj v zaskočna nastavka strižne enote **2** in nastavka spustite. Strižna enota **2** je zdaj znova nameščena.
- 5) Preostale dlake s čopičem **13** odstranite iz brivnika.
- 6) Strižno enoto **2** znova namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.
- Očistite ohišje z vlažno krpo.

NAPOTEK

Ko ...

- ... so rezultati britja vidno slabši ...
- ... morate brivnik večkrat pomakniti čez isto mesto, da dosežete dober rezultat ...
- ... traja britje bistveno dlje ...
- ... so na strižnih glavah vidne poškodbe ...

... morate zamenjati strižne glave/strižno enoto **2**.

Strižno enoto **2** lahko skupaj s strižnimi glavami naročite pri naši servisni službi za stranke (glejte poglavje "Naročanje nadomestnih delov").

Za zamenjavo strižne enote **2** sledite naslednjim korakom:

- 1) Primate strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
- 2) Namesitite novo strižno enoto **2** na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Potovalno varovalo

Ta naprava ima potovalno varovalo. Z njim lahko blokirate stikalo za vklop/izklop **1** **6**, da preprečite nenameren zagon:

- Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **1** **6** za približno 3 sekunde, tako da zasveti modri simbol **9**. Stikalo za vklop/izklop **1** **6** je zdaj blokirano.
- Za odpravo blokade pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **1** **6** za približno 3 sekunde, tako da simbol **9** petkrat modro zasveti.

OPOMBA

- ▶ Če poskušate napravo vklopiti z aktivnim potovalnim varovalom, modri simbol **9** enkrat zasveti. Naprava se ne zažene.

Shranjevanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Med polnjenjem brivnika nikoli ne hranite v torbici 14!
Nevarnost pregretja!
- Ko naprave ne uporabljate, vedno nataknite zaščitni pokrov 1 na strižno enoto 2.
- Shranite očiščeno in suho napravo ter dele njenega pribora v priloženi torbici 14.
- Vse skupaj shranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Napajalnika nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za napajalnik velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEQ o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napajalnik oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



○ možnosti za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



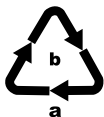
Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

OPOMBA

- ▶ V napravi vgrajenega akumulatorja ni mogoče odstraniti iz naprave za odstranjevanje med odpadke. Pri odstranjevanju med odpadke je treba navesti, da naprava vsebuje akumulatorje.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščenim servisom

SI Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 377187_2110

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom. S kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto www.kompernass.com, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje »Servis«).
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **123456_7890**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjí · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 02 / 2022 · Ident.-No.: SRR3.7C3-122021-2

IAN 377187_2110